

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Utorak, 7. decembar 2021.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi Gucati ulazi u sudnicu]

4 [Optuženi Haradinaj učestvuje u postupku putem
5 video-konferencijske veze]

6 --- Po početku zasedanja u 09:29h

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro jutro, svima.
8 Molim Sudskog službenika da najavi predmet.

9 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, Časni Sude. Ovo
10 je predmet KSC-BC-2020-07, Tužilac protiv Haradinaja i
11 Gucatiya.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima ikakvih
13 promena, u sastavu Tužilaštva?

14 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da. Dobro jutro, Časni Sude. Da, na
15 strani Tužilaštva danas su tu sa nama Molly Norburg,
16 praktikant.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li kakve
18 promene, u timovima Odbrane?

19 G. REES: [Prevod] Ne, Časni Sude.

20 G. CADMAN: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod] Ne,
21 Časni Sude.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem. G.
23 Gucati je prisutan u sudnici. On je u toku svog svedočenja i
24 spreman je da počne. G. Haradinaj je prisutan preko video
25 linka.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)

Strana 2

1 G. Haradinaj, da li je u redu, da tako pratite suđenje?

2 OPTUŽENI HARADINAJ: [Putem video-konferencijske veze]

3 [Prevod] Da, da. Ja moram da ovako pratim suđenje, do sutra.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam, g.

5 Haradinaj. G. Rees, izvolite.

6 G. REES: [Prevod] Časni Sude, imam -- dva pitanja u vezi

7 vođenja suđenja, u vezi rasporeda.

8 U određenom trenutku, možda ne moramo sada, zato što

9 želimo da nastavimo sa izvođenjem dokaza, ali u određenom

10 trenutku želim da pokrenem pitanje rasporeda, radi razrešenja

11 otvorenih pitanja, po Pravilu 102(3), tako da možemo dalje da

12 planiramo. Drugo, želim takođe da razgovaramo o našem pristupu

13 preostalim svedocima Odbrane, kako bi dobili neka uputstva, da

14 bi mogli da planiramo izvođenje naših dokaza.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U svakom slučaju, u

16 redu. Možemo o tome govoriti posle ručka. Šta kaže Tužilaštvo?

17 GĐA. BOLICI: [Prevod] Mi se s tim slažemo. Želimo da

18 obavestimo Veće u vezi zahteva Odbrane Haradinaja, da dobiju

19 dozvolu za ulaganje žalbe. To je obaveštenje od juče, F00474.

20 Dakle, što se tiče Paragrafa 120 Odluke F00470 Panela,

21 Tužilaštvo nema prigovor, na taj zahtev za ulaganje žalbe. I

22 nećemo o tome podnositi pismeni podnesak.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Zahvaljujem.

24 Molim onda Tužioca, da nastavi sa unakrsnim isptivanjem.

25 SVEDOK: HYSNI GUCATI [Nastavak svedočenja]

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 3

1 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

2 Unakrsno ispituje gđa. Bolici: [Nastavak]

3 P. Dobro jutro, g. Gucati.

4 O. Dobro jutro.

5 P. G. Gucati, što se tiče Prvog kompleta dokumenata, koje
6 ste podelili na *press* konferenciji, od 7. septembra 2020., vi
7 ste znali da su u pitanju dokumenti Tužilaštva i SITF-a, zar
8 ne?

9 O. Pa, u početku nismo znali, da se radi o dokumentima
10 Specijalizovanih Veća. Mi smo rekli medijima, da to treba
11 proveriti, da treba proveriti poreklo dokumenata i da li
12 stvarno -- potiču od Specijalizovanih Veća.

13 P. A, kada ste pogledali dokumente, pre *press* konferencije,
14 da li ste shvatili da se radi o dokumentima Tužilaštva i SITF-
15 a?

16 O. Pa, nismo ih detaljno pregledali. Bilo je tu jako puno
17 dokumenata. Nekih 4000 ukupno. Radilo se o dokumentima iz
18 MKSJ-a. Mi nismo znali da se radi o dokumentima iz
19 Specijalizovanih Veća, sve dok to nije tako i rečeno, dok nisu
20 priznali da se radi o tim dokumentima.

21 P. G. Gucati, govorimo o stavu 14, vaše izjave, DHG0472-
22 DHG0493. Da li još uvek imate pred sobom svoju izjavu?

23 O. Ne, nemam.

24 GĐA. BOLICI: [Prevod] Molim da, u međuvremenu damo, na
25 ekranu prikažemo albansku verziju izjave.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 4

1 G. REES: [Prevod] Koliko sam shvatio, juče je Sudski
2 službenik uzeo primerak izjave g. Gucatiya, na kraju sednice.
3 Možda to možemo da mu vratimo.

4 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Da, da. To ćemo i uraditi.

5 GĐA. BOLICI: [Prevod] Želim da svedok vidi svoju izjavu,
6 barem na ekranu. A, da. U redu.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

8 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Nisam čuo, šta ste rekli.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li na ekranu
10 vidite svoju izjavu?

11 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Da, Časni Sude.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala vam.

13 GĐA. BOLICI: [Prevod]

14 P. U stavu 14, vaše izjave, vi kažete:

15 "Mi smo pregledali dokumente i utvrdili smo da su
16 dokumenti iz Specijalizovanog Tužilaštva i Specijalizovanih
17 Veća. Shvatili smo da se radi o zvaničnim dokumentima, ali tu
18 je bilo i dokumenata iz Srbije. Mi smo shvatili da se radi o
19 važnim dokumentima i da je, u našem interesu bilo da saznamo
20 kako su dokumenti" --

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sačekajte, samo
22 trenutak gđa. Bolici, da Optuženi dobije dokument.

23 GĐA. BOLICI: [Prevod]

24 P. "Shvatili smo da se radi o važnim dokumentima i da je, u
25 našem interesu da saznamo, kako su oni uopšte procurili iz

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 5

1 kancelarija Specijalizovanog Veća i Specijalizovanog
2 Tužilaštva."

3 Dakle, na osnovu vaše izjave, vi ste razumeli da se radi
4 o dokumentima Specijalizovanih Veća i Specijalizovanog
5 Tužilaštva i da se radi o važnim dokumentima, zar ne?

6 O. Pa, izjava je tačna i istinita, u stavu 14. Ovo je bilo
7 posle konferencije za štampu i posle toga mi smo utvrdili da
8 se radi o dokumentima iz Specijalizovanih Veća. Tačno je da
9 sam ja to rekao, ali to je bilo posle prve konferencije za
10 štampu. To je tačno.

11 P. Ako pogledate svoju izjavu g. Gucati, u prethodnom stavu
12 13, vi opisujete trenutak kada ste pogledali dokumente,
13 zajedno sa g. Fatonom Klinakuom, Nasimom Haradinajem i drugim
14 članovima Udruženja boraca OVK.

15 Dakle, na osnovu hronologije u izjavi, čini se da ste vi
16 to proverili pre konferencije za štampu, a ne posle. Da li se
17 sećate toga?

18 O. Kao što sam juče rekao i naglašavam danas, mi jesmo
19 pogledali dokumente, ali nismo ni -- nije nam ni napamet palo,
20 da se radi o dokumentima koji su možda procurili iz
21 Specijalizovanih Veća. To je tačno. Mi jesmo pogledali
22 dokumente, ali nismo mogli da verujemo, do određenog trenutka,
23 da stvarno dokumenti potiču iz Specijalizovanih Veća. To je
24 tačno.

25 P. Kada ste pregledali dokumente, videli ste da se radi o

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 6

1 dokumentima sa potpisima Tužioca SITF-a i Tužilaštva. Da li je
2 to tačno?

3 O. Pa, ne. Ja nisam obraćao pažnju na potpise. Gledao sam
4 samo logotip, na vrhu dokumenta, na stranici dokumenta, na
5 osnovu kojih se moglo videti da su došli iz Specijalizovanih
6 Veća.

7 P. Da li ste primetili različita imena, različitih --
8 Tužilaca SITF-a, na dokumentima?

9 O. Pa, kao što sam rekao juče, a i pre toga, mi nismo
10 gledali dokument, po dokument. Kao što sam rekao, bilo je po
11 7, 8, 9 ili 10 stranica. Dakle, radilo se o nekadašnjim
12 tužiocima MKSJ-a i drugim tužiocima, ali nisam mogao da vidim
13 njihova imena.

14 P. A, kada ste pogledali dokumente, videli ste na njima
15 logotip SITF-a i pečate?

16 O. Pa, nisam obraćao pažnju na pečate. Kao što sam već
17 rekao, jesam gledao logotip, ali nisam gledao pečate. To me
18 baš nije ni zanimalo. Više me zanimala saradnja, koja je
19 postojala između ovog Suda i drugih.

20 P. A vi ste nam juče rekli, da ste bili iznenađeni i ljuti
21 zbog saradnje između SITF-a i srpskog tužilaštva, zar ne?

22 O. Pa, to nas je iznenadilo. Ja sam to rekao juče. To
23 govorim i danas. Radi se o Veću Kosova, osnovanom od strane
24 Skupštine, Parlamenta. A, činjenica da saraduje sa srpskim
25 kriminalcima, je nešto što je razlog za brigu, da.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 7

1 P. Ali kada gledate dokumente, kada ste gledali dokumente,
2 shvatili ste da postoji saradnja između SITF-a i srpskog
3 tužilaštva, zar ne?

4 O. Pa, kao što sam rekao, Vladimir Vukčević i [BRISANO], su
5 bili strane sa kojima se saradivalo. Ja sam primetio ta dva
6 imena i da ste vi saradivali sa tim ljudima. [BRISANO] je
7 bivši poslanik u srpskoj skupštini i predsednik Komiteta za
8 ratne zločine na Kosovu. A, drugi je bivši tužilac, za vreme
9 Miloševićevog režima. To je tačno.

10 P. Ali, videli ste da su u pitanju pisma SITF-a, upućena
11 ovim pojedincima?

12 O. Pa, ja nisam prolazio kroz taj materijal, dokument po
13 dokument. Kao što objavšnjavam ovde, video sam desetak ili
14 dvadeset dokumenata, a to su bili zahtevi Specijalizovanih
15 Veća, za saradnju sa srpskim sudovima. To sam video i video
16 sam da se radi o nekakvim sastancima, koje ste imali sa
17 srpskim sudom.

18 P. Ali ste takođe videli, da se tu nalaze i odgovori srpskog
19 tužilaštva SITF-u?

20 O. Pa, ja ne znam engleski, tako da ne znam da li su oni
21 odgovorili ili ne. Vi postavljate pitanja, a ja ne znam
22 odgovore na njih. Tj. ja ne govorim engleski i ne znam da li
23 su upućeni odgovori na te zahteve. Kao što sam rekao juče, ne
24 govorim engleski.

25 P. Ali vidite odgovore na srpskom, između srpskog tužilaštva

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 8

1 i SITF-a?

2 O. Pa, video sam potpise Vukčevića i [BRISANO]. To sam
3 video. Nisu me zanimali sadržaji njihovih odgovora. Ono što me
4 je interesovalo je da vidim ime i prezime [BRISANO] i saradnju
5 sa Specijalizovanim Većima. To je ono što sam video.

6 P. G. Gucati, podsećam vas da jedino ime koje možete da
7 spomenete javno je ime Vukčevića, tokom javnog zasedanja,
8 javne sednice. Molim vas, da ostala, druga imena, ne
9 spominjete.

10 Dakle, kada ste pogledali te dokumente na srpskom, videli
11 ste na njima logotip srpskog tužilaštva, zar ne?

12 O. Pa, ne mogu da se setim, da sam video taj logotip. Ali,
13 dokumenti jesu bili iz Srbije. Da vam iskreno kažem, ne sećam
14 se logotipa. Možda je bio tu, ali ne sećam se.

15 P. A, vi ste primetili da je korespondencija SITF-a, upućena
16 srpskom tužilaštvu bila zavedena u evidenciju od strane
17 srpskih vlasti? Da li je to tačno?

18 O. Pa, nisam obraćao pažnju na broj pod kojim je dokument
19 zaveden. Ja sam samo hteo da vidim kolaboracioniste -- sa
20 Specijalizovanim Većima i Specijalizovanim Tužilaštvom. Dakle,
21 nije me uopšte interesovao broj pod kojim su dokumenti bili
22 zavedeni. Nisam na to obraćao pažnju.

23 P. A, da li ste primetili, da li je bilo ikakvih pečata ili
24 referentnih brojeva, koji bi ukazali na to, da su ti dokumenti
25 zavedeni u evidenciju, od strane srpskih vlasti?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 9

1 O. Pa, ja nisam to baš detaljno pregledao, dakle, da bih
2 mogao da utvrdim, da li se stvarno radi o dokumentima koji
3 potiču iz Srbije. Iako sam uputio zahtev kosovskoj policiji i
4 kosovskim istražiteljima, kao i vašoj kancelariji, kako bi
5 mogli da utvrdimo poreklo ovih dokumenata. Da li potiču od vas
6 ili od Srba. Ali, u stvari, ono što je ovde pitanje je
7 saradnja između vas i srpskog tužilaštva.

8 GĐA. BOLICI: [Prevod] Želim samo da pokažem svedoku
9 dokazni predmet P0009-AT zajedno sa P009-ET. Naročito treba da
10 obratimo pažnju na stranicu 6.

11 P. G. Gucati, ako pogledate red 7 transkripta, iz razgovora
12 koji ste dali, posle podne, 7. septembra, TV emisiji Imaz,
13 ovde piše:

14 "Na osnovu toga, radi se o dokumentima srpskog
15 tužilaštva, sa srpskim logotipom i pečatom na ćirilici, koju
16 ja odlično poznajem, jer sam bio vojnik u bivšoj Jugoslaviji,
17 za vreme, onda je nešto nejasno, godine i još uvek mogu malo
18 da čitam srpski. I mi smo njih pročitati.

19 G. REES: [Prevod] Ja se izvinjavam. Red 7 se odnosi na
20 engleski prevod. Može li gđa. Bolici da nam kaže relevantni
21 red, na albanskom.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Nije uključio mikrofoni]

23 GĐA. BOLICI: [Prevod] U redu.

24 P. Molim vas da pogledate g. Gucati, red 12. Taj paragraf
25 počinje u redu 12.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 10

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dajte mu samo
2 trenutak, da nađe to mesto.

3 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Mogu li da pročitam od redova 7
4 do 12, pošto vi u stvari ne čitate ono što sam ja rekao.

5 Kao što sam rekao, mi ništa nismo zvanično potvrdili,
6 tako da zvanično ne mogu da kažem, da li se radi o
7 krivotvorenim ili originalnim dokumentima.

8 GĐA. BOLICI: [Prevod]

9 P. G. Gucati, ja vam postavljam drugačije pitanje. U
10 paragrafu, koji počinje sa redom 12, da li ste rekli, da se
11 radi o dokumentima srpskog tužilaštva, sa srpskim logotipom i
12 pečatom na srpskom, između ostalog, na ćirilici, među tim
13 ostalim dokumentima?

14 O. Pa, na osnovu dokumenata i dokumenata koji dolaze iz
15 tužilaštva iz Srbije i kao što sam rekao, na osnovu
16 dokumenata, da to je tako. Međutim, u redu 7, ja sam dodao da
17 nisam mogao da ih proverim, putem forenzičke analize. To je
18 upravo ono što sam i rekao, u redu 7, red 12. Dakle, uvek se
19 to odnosi na te dokumente.

20 P. Dakle, kada ste pogledali dokument, mogli ste da vidite,
21 da se radi o srpskim logotipu i pečatima iz Srbije. Da li je
22 to tačno?

23 O. Ne. Mi smo imali tu press konferenciju, u roku od par
24 sati. Nismo mogli detaljno da pogledamo sve. Tužilac iz
25 Specijalizovanih Veća, je došao jedan dan kasnije, po te

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 11

1 dokumente i mi nismo mogli to sve da proverimo.

2 P. Ali, pre toga, mogli ste da vidite da se tu nalaze
3 logotip i zbog toga ste mogli i da kažete to osobi sa kojom
4 ste imali intervju, zar ne?

5 O. Pa, ne mogu da se sećam, da sam to rekao na televiziji.
6 Možda sam to rekao nekom drugom portalu ili medijskoj kući,
7 ali radi se o srpskim dokumentima. Ja nisam stručnjak. Ja ne
8 mogu to da potvrdim. Dakle, ja još uvek zastupa stav i dan
9 danas, da je tamo bilo određenih dokumenata, ali ja ne znam da
10 li se radi o pravim dokumentima. Ja nisam stručnjak i ne mogu
11 to da utvrdim.

12 P. Ali, rekli ste da su na dokumentima bili pečati i
13 logotipi iz Srbije, jer ste ih pre toga videli, zar ne? Inače,
14 vi to tako ne bi ste ni rekli?

15 O. Pa, ne znam da li sam rekao da sam video pečat ili
16 logotip. Šta sam video, su bili potpisi -- Vukčevića i
17 [BRISANO], kolaboracionista. Ja nemam pojma, kako je to se
18 našlo tu. Kad spomenem Vukčevića, mogu da spomenem i logotip i
19 pečat, ali mislim da to nisam spomenuo.

20 P. Da li prihvatate, da je transkript koji vidite, da se u
21 njemu tačno odražava ono što ste vi rekli, g. Gucati?

22 O. Pa, nisam siguran. Ne želim da lažem ovde. Možda to jeste
23 tako, ali se ne sećam. Izvinjavam se.

24 P. Možemo li da pogledamo video ovog razgovora. To ćemo
25 ustvari videti malo kasnije. A, prvo želim da vam pokažem

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 12

1 jedan drugi transkript. To je dokazni predmet P00028-AT i
2 molim da to pokažemo, uz P0028AT i molim da prikažemo stranicu
3 14.

4 G. REES: [Prevod] Molim da gđa. Bolici navede datum i
5 vreme kada su napravljeni ovi transkripti, pre nego što nam
6 pokaže relevantni pasus.

7 GĐA. BOLICI: [Prevod]

8 P. Radi se o razgovoru g. Gucatiya, od 22. septembra 2020.,
9 sa KTV-om.

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Molim da albansku verziju vratimo
11 za jednu stranu unazad. Stranicu 13.

12 P. G. Gucati, molim vas da pogledate red 12. Samo sekund. Vi
13 treba da pogledate red 8, na albanskom, a to je red 1 na
14 stranici 14, engleskog transkripta. Ovde vas je reporter
15 pitao:

16 "Neki dokumenti imaju zvanični pečat i za referentni broj
17 srpskog tužilaštva. Da li mislite ili sumnjate, da su možda
18 dokumenti došli iz tužilaštva u Beogradu?"

19 Vi ste rekli:

20 "Da, tačno je da se radi o zvaničnim pečatima."

21 A, novinar je pitao:

22 "Ja govorim sada, o ovim brojkama, referentnim, što znači
23 da je to uneseno u evidenciju tužilaštva."

24 A, vi ste odgovorili:

25 "Da, da, u pravu ste. To je evidentirano. Imamo pečate i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 13

1 referentne brojeve, različite datume."

2 Dakle, na osnovu ovoga što ste rekli, tokom tog
3 intervjua, g. Gucati, čini se da ste vi pogledali pečate i
4 referentne brojeve srpskih dokumenata. I vi jeste shvatili da
5 su ti dokumenti bili evidentirani od strane tužilaštva Srbije.
6 Da li je to tačno?

7 O. Informacije ovde, su do mene došle kroz medije i
8 novinare. Ja lično nisam primetio, da je tu bilo pečata ili
9 brojeva. Novinar mi je postavio pitanje. Ja sam mu odgovorio
10 "Da." Dakle, ja sam to saznao iz medija, -- o dokumentima koji
11 su dostavljeni 7. septembra, zato što prvog dana ja nisam
12 primetio da ima pečata. To je tačno. Ono što sam rekao ovde,
13 sam saznao preko medija.

14 P. G. Gucati, vas su pitali, da li su ti dokumenti uneseni u
15 evidenciju. Vi ste potvrdili da da postoje referentni brojevi
16 i različiti datumi. Kad ste vi pregledali te dokumente?

17 O. Kao što sam rekao, video sam ih 7. septembra. Pečate
18 nisam video. Referentne brojeve, brojevi su, za brojeve sam
19 saznao preko medija, kada sam to video na portalima raznih
20 medija. Kada su rekli da se radi o brojevima evidencije i tako
21 dalje. Tada sam ja saznao te informacije, ali me nije
22 zanimalo, na početku da gledam takve stvari.

23 P. A, informacije koje ste vi izneli novinaru, tokom ovog
24 intervjua su dosledne sa informacijama koje ste vi saopštili
25 novinaru, u intervjuu koji sam vam ja upravo pokazala. A, to

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 14

1 je bilo popodne, 7. septembra, odmah nakon što ste dokumente
2 dostavili novinarima. Dakle, da li je tačno da ste vi
3 pogledali te pečate i logotipe, kada ste vi zajedno sa Nasimom
4 Haradinajem, Fatonom Klinakuom i drugim članovima komisije
5 pregledali dokumente?

6 O. Pa, ovaj intervju je obavljen u 11 sati uveče. Ne u
7 podne, ne u 2 ili 3. Dakle, kasno je veče, uveče je posle 11
8 sati. Nakon što sam video informacije na portalima. Dokumenti
9 su se pojavili u medijima i na portalima, na internetu i ja
10 sam onda video da tu ima i pečata i -- brojeva evidencije.
11 Dakle, to je izašlo za vreme intervju sa interaktivnim
12 programom, na KTV-u. Ali, to je bilo posle 11 sati, uveče.

13 P. G. Gucati, vi ste u paragrafu 19 vaše izjave, ako je
14 vidite, imate primerak vaše izjave pred sobom, rekli da je na
15 konferenciji za štampu bilo četiri identična kompleta, kopija
16 dokumenata i da su oni bili stavljeni na raspolaganje novinama
17 i medijima.

18 Kako ste vi utvrdili da se radi tačno o četiri identična
19 kompleta dokumenata, koji su bili dostavljeni Udruženju
20 veterana OVK? Kako ste to utvrdili?

21 O. Ono što sam rekao je istina. Isto sam rekao i juče.
22 Pretpostavio sam da se radi otprilike oko 4.000 stranica,
23 odnosno o 4 dosijea. Naslovna stranica je bila ista, identičan
24 potpis se tu nalazio. I smatrali smo da se radi o istom. I,
25 zbog toga smo zaključili da se moguće radi o kopijama.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 15

1 P. A, kako bi ste rekli da se radi o četiri identične
2 kopije, odnosno primerka dokumenata, da li ste pogledali samo
3 prvu stranicu ili ste gledali i druge stranice?

4 O. Ako se dobro sećam, nekih deset, dvadeset stranica koje
5 sam pogledao, su bile identične. Barem se meni tako činilo.

6 P. Kako ste pogledali, da se radi o istim stranicama? Da li
7 ste ta četiri primerka stavili na sto i uporedili? Gde ste ih
8 pogledali?

9 O. Videli ste, tu je bila kamera koja je snimala. Tu su bile
10 kopije, koje su bile -- postavljene tu, i Tužilac [BRISANO],
11 kada je došao da ih pokupi, rekao je da se radi o kopijama
12 istog dokumenta. To je tačno.

13 P. G. Gucati, kao što ste juče upozoreni, ne treba da
14 pominjete imena članova Tužilaštva, kada smo na javnoj
15 sednici. Da li vam nešto u vezi s tim nije jasno?

16 O. Izvinjavam se, zbog toga. Zaboravio sam. Nije da namerno
17 želim da pominjem njegovo ime. To je čovek koji je poznat kao
18 dobar čovek, u narodu na Kosovu. Ne znam zašto se brinete zbog
19 njega. Mi smo s njim pili kafu, provodili vreme. I zbog toga
20 ga pominjem. Ja sam s njim pio kafu. Dobro ga poznajem i
21 mislim da nema ničeg lošeg u tome što sam ga pomenuo. Kao što
22 sam rekao, imamo dobar odnos.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oprostite, gđo.
24 Bolici.

25 G. Gucati, bili ste upozoreni više puta i ponovo ste

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 16

1 upozoreni. Gđa. Bolici vam je rekla to i siguran sam da vam je
2 vaš advokat isto rekao. Ne možete pominjati imena. Da li vam
3 je to jasno?

4 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Da, razumem. Izvinjavam se.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi ćemo vas redovno
6 podsećati, kako ne bi ste zaboravili. Izvolite, g. Rees.

7 G. REES: [Prevod] Mislím da je teško g. Gucatiju da daje
8 iskaz, a da ne može da koristi neku zamenu za ime tog
9 istražitelja. Možda bi g. Gucati, mogao da ga zove kao
10 Službenik X.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nama je to uredu.
12 Jedino ne želimo da pominjemo ime. Iskreno, uopšte nije bilo
13 potrebno da se to pominje. On je sam odlučio da pomene njegovo
14 ime.

15 Upozoreni ste, g. Gucati. Ukoliko želite, možete da kažete
16 Osoba X, ukoliko želite da govorite o toj osobi.

17 Izvolite, gđo. Bolici.

18 GĐA. BOLICI: [Prevod] Hvala.

19 P. G. Gucati, želim da sada govorimo o trenutku kada ste
20 pogledali dokumente, koji su dostavljeni u Udruženje ratnih
21 veterana OVK, 7. septembra. Gde ste stavili dokumente, kako bi
22 ste ih pogledali?

23 O. 7. septembra, dokumenti su -- doneti u moju kancelariju i
24 budući da su bili u paketu, mi smo ih stavili na mom stolu.
25 Kao što sam rekao, pogledali smo samo dvadesetak stranica.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 17

1 Niko drugi ništa nije gledao. Niko nije gledao druge stranice.

2 Bili su, dakle u mojoj kancelariji. I odneli smo ih, dakle na

3 peti sprat, gde -- su bili predstavnici štampe.

4 P. I onda ste stavili četiri primerka dosijea, jedne pored
5 drugih, zar ne?

6 O. Da, to je tačno. To možete i videti na snimku.

7 P. Ja govorim o trenutku pre konferencije za štampu. O
8 trenutku kada ste pogledali te dokumente, kako bi ste videli o
9 čemu se radi. Dakle, u tom trenutku, vi gledate te dokumente,
10 pišete, tako piše u vašoj izjavi. Dakle, gledali ste zajedno
11 sa Fatonom Klinakuom, Nasimom Haradinajem i drugim članovima
12 Udruženja ratnih veterana OVK. Da li je to tačno?

13 O. Možete li, molim vas, ponoviti pitanje. Nisam ga razumeo.

14 P. 7. septembra, kada ste dobili dokumente, vi ste ih
15 pogledali zajedno sa Nasimom Haradinajem, Fatonom Klinakuom i
16 drugim članovima Udruženja ratnih veterana OVK. Da li je to
17 tačno?

18 O. Da, to je tačno. Apsolutno tačno.

19 P. Da li je tačno, da ste četiri primerka tih dokumenata,
20 stavili na sto, u vašoj kancelariji?

21 O. Apsolutno, tačno.

22 P. I vi ste utvrdili da se radi o četiri primerka istih
23 dokumenata. Da li je to tačno?

24 O. Nije da smo pogledali sve dokumente, od prvog do
25 poslednjeg. Mi smo pogledali prve stranice i dokumenti koji su

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 18

1 bili tu, dakle, pogledali smo prvih deset, dvadeset stranica i
2 to su bile identične stranice. Nije da smo pogledali sve
3 dokumente, od prvog do poslednjeg, već smo samo letimično
4 pogledali prve.

5 P. Ali jeste -- Kako bi ste utvrdili da se radi o istim
6 stranicama? Da su to kopije? Kako ste ih pogledali? Šta ste
7 uradili?

8 O. Pročitali smo. Videli smo da su to isti dokumenti. Da se
9 radi o Specijalnom Sudu. To je ono što smo videli. Nije da smo
10 ih detaljno analizirali, jer nismo imali puno vremena, jer smo
11 se pripremali za konferenciju.

12 P. A, kako bi ste uporedili stranice, šta ste gledali na
13 svakoj stranici, kako bi ste izveli zaključak, da se radi o
14 kopijama istog dokumenta?

15 O. Kao što sam rekao, nismo gledali pojedinosti, zato što
16 nismo forenzičari. Mi ne možemo reći, sa sigurnošću, da li su
17 to autentični dokumenti, da li se radi o primercima istog
18 dokumenta. Ali videli smo da je izgled bio isti, da su brojevi
19 isti. Tako smo izveli zaključak. Nije da smo obavljali
20 forenzičku analizu dokumenata i utvrdili da se radi o kopijama
21 istog dokumenta.

22 P. Vi ste pogledali -- brojeve i videli da se radi o istim
23 brojevima. Koje ste brojeve gledali? Da li ste gledali brojeve
24 predmeta, koji se navode na stranicama?

25 O. Ja nisam advokat, niti tužilac, niti sudija. Ja ne mogu

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 19

1 da vam kažem, da li -- kakav je to bio broj. Ali, video sam da
2 je broj stranica isti. Ne znam, da li se to radilo o rednom
3 broju stranica, ali i sadržaj je bio isti. Ja ne mogu -- to
4 mogu da vam garantujem. A, osim toga, ne mogu ništa više da
5 vam kažem. Nisam stručnjak za to. Ne znam ništa o sadržaju
6 dokumenata.

7 P. G. Gucati, dok ste gledali te dokumente, vi ste shvatili
8 da se u njima navode imena i izjave svedoka, zar ne?

9 O. Ne. Video sam potpise izjava. Nisam video imena svedoka.
10 Prevashodno sam video imena Srba, čija imena ne smem da
11 pomenem. Dakle, video sam njihove izjave, na prvim stranicama.

12 P. Šta hoćete reći, kada vidite [sic 'kažete'] "video sam
13 njihove izjave, na prvim stranicama." Čije su to bile izjave?

14 O. Govorim o izjavama srpskih svedoka.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees?

16 G. REES: [Prevod] Mislím da to pitanje iziskuje, da se
17 pomenu imena.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Govori u isto vreme]
19 [Prevod] Slažem se.

20 G. REES: [Prevod] Mislím da bi bilo primereno, da pređemo
21 na poluzatvorenu sednicu, kako bi svedok mogao slobodno da
22 odgovori.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne.

24 Molim da se preformuliše pitanje.

25 GĐA. BOLICI: [Prevod] Preformulisaću.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 20

1 P. Da li ste videli izjave srpskih svedoka, g. Gucati.

2 O. U tim dokumentima, koje sam pogledao, video sam izjave
3 svedoka. Video sam da su date instrukcije [BRISANO], Vukčevića
4 i da su to izjave koje su uzeli srpski tužioci. Dakle, bilo je
5 nekih sastanaka, gde su bili tužilac sa Specijalnog Suda, ako
6 se ne varam i ne sećam se kako se zove taj čovek. Dakle,
7 pominjani su sastanci, sa srpskim tužiocima. To je ono što sam
8 video.

9 P. Da li ste proverili, da li ima imena svedoka drugih
10 nacionalnosti, recimo Srbi, Turci, Romi, Albanci?

11 O. Već sam rekao. Ja nisam forenzičar. Ne mogu da kažem, da
12 li je ta dokumentacija bila tačna, autentična ili ne. Kao što
13 sam ja juče rekao, ja se nikome ne svetim. Na televiziji, niti
14 u javnim medijima, nikada nisam pominjao imena Albanaca. To je
15 ono, što vam sada kažem.

16 P. Moje pitanje je drugačije. Da li ste videli u
17 dokumentima, da se pominju imena i izjave svedoka različitih
18 nacionalnosti, konkretno svedoka Srba, Turaka, Roma, Albanaca?
19 Da li ste to videli?

20 O. Prevažodno su me interesovale izjave o Ademu Jašariju.
21 Video sam takve izjave i to me je iznenadilo i siguran sam da
22 je 99% tih svedoka lagalo. Oni su bili Srbi, Turci, Romi. Mene
23 nisu interesovale njihove izjave.

24 P. Videli ste da se radi o izjavama srpskih, turskih,
25 romskih i albanskih svedoka. Da li je to tačno?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 21

1 O. Nisam rekao Albanaca, ali video sam izjave svedoka
2 različite nacionalnosti. Mene nisu interesovale njihove
3 izjave. Nije me interesovalo, šta piše u tim izjavama. I nisam
4 se konkretno pozivao, ni na jednu izjavu, kada sam razgovarao
5 sa novinarima.

6 P. Moje pitanje je: Da li ste videli imena i izjave svedoka?
7 To je. Da li ste ih videli?

8 G. REES: [Prevod] Koja imena?

9 GĐA. BOLICI: [Prevod]

10 P. Imena srpskih, romskih, turskih i albanskih svedoka. Da
11 li ste videli, da su to izjave, koje su dali Srbi, Romi, Turci
12 i Albanci?

13 O. Kao što sam rekao, ja ne razumem engleski. Bilo je izjava
14 na engleskom i srpskom. Kao što sam već rekao, više puta, mene
15 nije interesovalo da pročitam te izjave. Da je to bio slučaj,
16 rekao bih vam. Ja nisam pročitao ni jednu jedinu izjavu, zato
17 što me to nije interesovalo. Mene je interesovalo i ono što je
18 interesovalo moju organizaciju je činjenica, da
19 Specijalizovana Veća saraduju sa srpskim sudovima i
20 tužilaštvom. Sa Vukčevićem i [BRISANO].

21 Po mom mišljenju, to su svedoci manje važnosti i mene oni
22 nisu interesovali.

23 P. A, -- kakvi su to, "manje važni" svedoci, g. Gucati?

24 O. Kao što sam već rekao, ja se njima nisam bavio. Ne želim
25 da se njima bavim. Da su me interesovale te izjave, ja bih

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 22

1 zatražio da pređemo na poluzatvorenu sednicu i rekao bih, kako
2 se oni zovu. Rekao bih vam da je X ili Y dao te izjave. Ima
3 ljudi koji su poznati u narodu i to su ljudi -- ne znam kako
4 drugačije da nazovem. Dakle, kao što sam rekao, da sam nešto
5 pročitao, rekao bih vam na poluzatvorenoj sednici. Tražio bih
6 da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

7 P. Osim, što vas nisu interesovali, ti "manje bitni"
8 svedoci, vi ste videli izjave drugih svedoka, u tim
9 dokumentima, zar ne?

10 O. Ne, to nije tačno. Nisam rekao da sam video, niti
11 pročitao. Mene su samo interesovale izjave date srpskom
12 tužilaštvu i srpskim vlastima. Vukčeviću i drugima.

13 Kao što sam rekao, nisam se interesovao za druge svedoke.
14 To važe za mene i za moje prijatelje. Nije da nekoga branim,
15 već je to istina.

16 P. G. Gucati, sada bih vam pokazala transkript razgovora,
17 odnosno intervjuja koji ste dali 7. septembra, u TV emisiji
18 Imaz. To je dokazni predmet P000980. U verziji na engleskom,
19 to je na stranici 7, 1. red. U verziji na albanskom, to je
20 takođe 7. stranica. Molim da se prikaže.

21 G. REES: [Prevod] Da li možete da nam kažete, datum i
22 vreme?

23 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da, već sam to navela. Radi se o
24 intervjuu od 7. septembra, za TV emisiju *Imazh*.

25 P. Molim, g. Gucati, da pogledate 7. red i dalje, na 7.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 23

1 stranici transkripta intervjuja. Vi ste, tokom inervjua naveli,
2 da je tamo bilo jako puno ljudi:

3 "Bilo je Srba, Roma, Turaka."

4 Da li prihvatate, da ste to izjavili?

5 O. To sam rekao ovde, pre 5-10 minuta. Rekao sam da je bilo
6 Roma, Turaka, Srba.

7 P. I upitani ste:

8 "U dokumentima koje ste videli, da li se tu pominju imena
9 svedoka, da li ima zapisnik razgovora?"

10 A, vi ste odgovorili:

11 "Tu ima imena svedoka i razgovora..."

12 Da li prihvatate, da u dokumentima, koje ste primili 7.
13 septembra su navođena imena svedoka i razgovori sa njima?

14 GĐA. BOLICI: [Prevod] Za Sudskog službenika, da kažem da,
15 ukoliko se ovo emituje, da se prikaže redigovana verzija
16 dokumenta P0009-ET, 7. stranica.

17 G. Gucati, kada je reč o odgovoru koji ste dali, kada ste
18 rekli "Ima imena svedoka i razgovora sa njima", da li se
19 slažete da, kada ste pogledali te dokumente, vi ste shvatili
20 da se tu nalaze izjave svedoka? Dakle, u dokumentima koje ste
21 pokazali štampi, 7. septembra prošle godine?

22 O. To je tačno. Tačno je da sam rekao, da sam to video i
23 video sam ove dane, koji se ovde pominju, sreda, petak,
24 četvrtak. U 21. i 22. redu je pitanje, možete videti pitanje:

25 "A, šta je sa Albancima?"

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 24

1 A ja sam rekao "Ne." Rekao sam da sam video ali me nisu
2 interesovale izjave tih lažova. I zato sam to rekao tada i
3 zato to sad danas i ponavljam.

4 P. Kasnije, tokom tog istog intervjua, -- pomenuti su neki
5 konkretni razgovori i upitani ste da li su svedoci Srbi, kada
6 je reč o ovome i onom drugom, koje ste pomenuli.

7 A, vi ste odgovorili:

8 "Ne, Albanac."

9 Da li se slažete, da ste videli, da je bilo razgovora sa
10 albanskim svedocima, u Paketu dokumenata, koji ste pokazali na
11 konferenciji za štampu 7. septembra 2020.?

12 O. Ne znam, kako ste vi to shvatili, ali odgovor je ne.
13 Nisam video albanske svedoke. To je ono što sam rekao, "Nema
14 Albanaca." To je vrlo jasno na albanskom. Rekao sam "Nema
15 Albanaca". Rekao sam da su svedoci Srbi. Tako da je moj
16 odgovor na to pitanje:

17 "Ne, nema Albanaca."

18 To možete pročitati na albanskom. To je u 21. redu.

19 P. G. Gucati, kada je reč o konkretnom razgovoru, koji ste
20 pominjali tokom intervjua, upitani ste "Da li su svedoci
21 Srbi", za ovaj i onaj drugi razgovor, o kome ste govorili. I
22 vi ste odgovorili "Ne, albanski." Zar niste rekli da svedoci
23 nisu Srbi, već Albanci?

24 O. Ne, to treba razumeti, da sam rekao "Nema Albanaca." To,
25 to znači. Ako, da sam rekao "Da, Albanci", onda bi to značilo

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 25

1 da je tu bilo Albanaca. Makar dobro razumem albanski. Ja sam
2 Albanac. Potičem iz albanske porodice i ovde sam rekao: "Ne,
3 Albanci." Tako da, ako upitate nekog, ko je stručnjak za
4 albanski, on će vam objasniti, šta ovde sam hteo da kažem.

5 P. Vi zapravo hoćete da kažete, da je na pitanje "Da li je
6 bilo Srba?", vi ste rekli "Ne, Albanci." Hteli ste reći da
7 nije bilo albanskih svedoka. To je ono što hoćete da kažete?

8 O. To je ono što vam kažem. Nema Albanaca. To su bili Srbi,
9 ne Albanci. To je odgovor, koji sam dao. To je očigledno, iz
10 konteksta. Da se radilo o Albancima, ja bih rekao "Da,
11 Albanci." Ali, ne. Rekao sam, "Ne, nema Albanaca."

12 P. G. Gucati, pokazaću vam iz tog istog intervjua, stranicu
13 6 transkripta. Interesuje me rečenica, samo trenutak, gde ste
14 upitani:

15 "Šta se nalazilo, u tim dokumentima, dosijeima?"

16 A, vi ste odgovorili:

17 "Kao što smo oduvek govorili, Specijalni Sud saraduje sa
18 srpskim tužiocem i uzima izjave u Srbiji i saraduje sa
19 svedocima, tzv. -- sa osobama koje tzv. govore Albanski i koje
20 su na srpskoj sadi. [sic 'strani']. Dakle, sud saraduje sa
21 osobama koje govore albanski. Sa onima --koji nemaju, koji ne
22 zastupaju interes ove zemlje i ne zalažu se za interese ove
23 zemlje i interese OVK."

24 G. Gucati, ovde govorite o albanskim svedocima i bacate
25 sumnju na lojalnost tih svedoka, koji govore, kako kažete,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 26

1 koji tzv. su albanski -- govornici, koji govore tzv. albanski.

2 Da li govorite o albanskim svedocima, kada kažete

3 "osobama koje govore albanski." Želite, zapravo da bacite

4 sumnju na to, da li su oni lojalni zemlji i OVK?

5 O. Tačno je, da sam dao tu izjavu. Ja sam to rekao i to mogu

6 da potkrepim argumentima. Ja sam uvek govorio o osobama, koje

7 govore albanski, poput [BRISANO]. To je tačno. Ja to ne mogu

8 da poreknem. Ta osoba se borila za zemlju, volela zemlju i ja

9 sam govorio o [BRISANO]. I verujem da u vašoj zemlji, ako

10 govorite o nekoj osobi, koja je učinila, šta je uradila, za

11 zemlju, vi bi ste samo rekli, da je to osoba koja govori dati

12 jezik zemlje.

13 Dakle, ne mogu da govorim o nekome, ko je počinio masakre

14 u Đakovici, ko je silovao hiljade žena i devojaka na Kosovu i

15 zato sam rekao, to što sam rekao. Ja sam govorio o toj osobi i

16 to je nešto što je poznato javnosti i što je poznato među

17 Albancima. Svi znaju za to. I to je razlog, zašto sam to tako

18 formulisao, odgovarajući u toj televizijskoj emisiji, na

19 Kosovu.

20 P. G. Gucati, u trenutku kada ste dali dokumente, onima koji

21 su prisustvovali konferenciji za štampu 7., vi ste želeli da

22 svi znaju, da u tim dokumentima ima izjava svedoka, zar ne?

23 O. Ne, to nije tačno. Želeli smo da pokažemo javnosti na

24 Kosovu, ali i našim prijateljima u inostranstvu, da je

25 Udruženje OVK, u najmanju ruku u pravu, zato što se protivi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 27

1 Specijalizovanim Većima. Specijalizovana Veća su osnovana na
2 osnovu odluke Skupštine Kosova, poslanika za koje je glasao
3 narod, a Specijalizovna Veća trebalo bi da budu Veća Kosova, a
4 to nije bio slučaj. I po našem mišljenju, ne bi trebalo
5 saradivati sa tim svedocima.

6 To su svedoci, koji nas interesuju od pre 20 godina i
7 znamo da su to bili svedoci različitih nacionalnosti. Ali, nas
8 je interesovala činjenica da, Specijalizovana Veća saraduju sa
9 srpskim sudovima. I to je ono, što je bilo interesantno i za
10 mene i za moje prijatelje. I zato smo to objavili.

11 P. Vi ste javnosti izneli, tokom konferencije za štampu, da
12 dokumenti, koje ste stavili na raspolaganje, onima koji su
13 bili prisutni, su dokumenti u kojima se nalaze imena svedoka,
14 izjave svedoka, zar ne?

15 O. Ja, ni jednoj medijskoj kući, nisam rekao da traži imena
16 svedoka, u dokumentima. Ja to nikad nisam rekao. Ni u jednoj
17 emisiji, na televiziji, nikada tako nešto nisam rekao. Tačno
18 je, da su Specijalizovana Veća saradivala sa Vladimirom
19 Vukčevićem, iz Srbije i želeo sam da pokažem javnosti, šta
20 Specijalizovana Veća rade.

21 P. Tokom te prve konferencije, da li ste javnosti objavili,
22 da dokumenti koje pokazujete sadrže izjave svedoka, razgovore
23 sa njima? Da li je to tačno? Da ili ne?

24 O. Ja vam kažem, da smo na prvoj konferenciji i na drugoj i
25 na trećoj konferenciji rekli, da su to dokumenti koji su

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 28

1 procurili iz Specijalizovanih Veća i da su ona saradivala sa
2 srpskim vlastima. Kada su novinari postavili pitanja, mi smo
3 rekli da tu ima dokumenata, ali zaštićena je privatnost lica
4 na Kosovu, kao i u svakoj drugoj zemlji. I svako mora da snosi
5 odgovornost, ukoliko se obelodane imena svedoka. To sam rekao
6 i to i sada ponavljam

7 P. Tokom te konferencije za štampu, da li ste rekli da,
8 dokumenti koje ste pokazali, svima koji su bili prisutni su
9 dokumenti, među kojima se nalaze i izjave svedoka i razgovori
10 sa svedocima. Da li je vaš odgovor da ili ne?

11 O. Ne znam da li ste me razumeli, zato što je prevodilac
12 vrlo dobro prevodio. Ali, mi smo medijima, koji su tu bili na
13 konferenciji za štampu, rekli sledeće. Postavljeno je pitanje
14 "Da li ima imena i izjava?" Mi smo rekli da ima imena i izjava
15 i rekli smo da privatnost lica mora da se sačuva. I to je
16 odgovor, koji smo dali i novinarima. To je ono što vam sada
17 kažem.

18 P. Hvala. A, sada, kada je reč o 2. Paketu dokumenata, koje
19 ste podelili, na drugoj konferenciji za štampu, ljudima koji
20 su prisustvovali toj konferenciji, da li ste znali g. Gucati,
21 da se u tim materijalima nalazila i pisma, odnosno dopis
22 prepiske između SITF-a i srpskih vlasti, upravo kao što je to
23 bio slučaj i u 1. Paketu. Je li to tačno?

24 O. Ne. Mene nije interesovao sadržaj Paketa 1, 2, 3, a ni 4,
25 5, 6, da su stigli. Ono što je mene interesovalo je da su vaši

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 29

1 Tužioci, vaši vlastiti Tužioci priznali, da su ovo vaši
2 dokumenti. I moj glavni cilj je bio, da javnosti kažem, a i
3 našim prijateljima u inostranstvu, koji su nam pomagali, da su
4 Specijalizovana Veća saradivala sa Srbima. Čak i da je bilo 50
5 paketa, da su stigli, -- ja bih rekao potpuno istu stvar. Ja
6 nisam čitao te izjave. Ja to ne bih čitao. Svedoci dolaze sa
7 svih strana. Nema ničega lošeg u tome. Ali, mene to nije
8 interesovalo.

9 P. Hvala, g. Gucati, na odgovoru. Ali, to nije bio odgovor
10 na moje pitanje. Moje pitanje je, da li kada ste pregledali 2.
11 Paket dokumenata, koji je dostavljen u prostorije Udruženja.

12 Da li ste među materijalima videli da tu ima i prepiske
13 između SITF-a i srpskih vlasti, upravo isto kao što ih je bilo
14 i u 1. Paketu. Je li to tačno?

15 O. Možda vi dobro postavljate pitanje, a ja ga ne razumem.
16 Ali, ja vama kažem, da mene to nije interesovalo. Mene je
17 interesovao 1. Paket, iz koga se moglo zaključiti, da vi
18 saradujete sa srpskim sudom. Istina je, da je u 2. Paketu bilo
19 dokumenata, iz kojih se moglo to zaključiti. Ali, kao što
20 rekoh, mene ništa drugo nije interesovalo. Čak i da smo
21 primili 60 paketa, isto bi bio slučaj. Vi ste to pokazali u 1.
22 Paketu i u 2. Paketu i da nije bilo tih dokumenata, ja uopšte
23 ne bih bio ovde. Ne bih bio u zatvoru. Ne bih bio izveden pred
24 ovaj Sud. Vaša saradnja je bila veoma bliska. Vi ste se
25 zahvalili srpskom sudu na saradnji, koju su vam oni pružili.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 30

1 To je istina. To je tačno. Ja sam to video.

2 P. Hvala, g. Gucati, na odgovoru. A, zamoliću vas, da od
3 sada, pa nadalje, pažljivo slušate pitanje i da odgovarate na
4 konkretno pitanje, koje vam postavim. Da li sam vas ja dobro
5 razumela, da ste vi znali, u vreme druge konferencije za
6 štampu, kada je stigao 2. Paket, -- da li ste znali da su u
7 tom Paketu nalazi prepiska između SITF-a i srpskih vlasti,
8 upravo isto kao što je bio slučaj i sa 1. Paketom? Molim vas,
9 samo odgovorite sa "da" ili "ne".

10 O. Ne znam šta još da kažem, osim onog što sam već rekao.
11 Oprostite, ali moj odgovor je isti. Izvinjavam se. Ako me
12 dobro razumete, rekao sam da nemam odgovor.

13 P. G. Gucati, niste odgovorili na pitanje. Ja sam vas
14 pitala, da li ste znali ili niste znali, da u 2. Paketu
15 dokumenata, se nalazi prepiska između SITF-a i srpskih vlasti.
16 Molim vas, odgovorite samo sa da ili ne, bez ikakvog uvoda. Da
17 ili ne?

18 O. Isto kao i 1. Paket, 2. Paket, 3., itd. pokazao je da ste
19 vi saradivali sa srpskim sudom. Ne znam šta još da dodam.

20 GĐA. BOLICI: [Prevod] Mogu li zamoliti Sudsko Veće, da
21 naloži optuženom da odgovori na pitanje.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod]

23 G. Gucati, gđa. Tužilac vam je postavila vrlo direktno
24 pitanje. Odgovorite sa da ili --. A, možete odgovoriti i ne
25 znam. Ali, ne možete odgovoriti, neodgovarajući, u stvari, na

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 31

1 pitanje. To je bilo vrlo direktno pitanje.

2 G. REES: [Prevod] Da, trebalo je da kaže, odgovorite sa
3 da, ne ili ne znam.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je u redu. Sad
5 smo to razjasnili. Dakle, odgovorite sa "da", "ne" ili "ne
6 znam".

7 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Časni Sude, ja ne pokušavam da
8 -- eskiviram svoju odgovornost, davajući ovakav odgovor. Ono
9 što hoću da kažem je, da je odgovor, se nalazi u ovim redcima,
10 koje ste videli.

11 Kao što sam rekao u Paketu 1., 2. ili 3., svi oni ukazuju
12 na to da je postojala saradnja sa Srbima.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Gucati,
14 odgovorite sa "da", "ne" ili "ne znam".

15 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Časni Sude, oprostite ja
16 odgovaram tačno. Ja sam, mislim da me prevodilac dobro
17 prevodi. Ono što sam rekao za 1. Paket, rekao sam da je
18 postojala saradnja sa Srbima. To isto važi i za 2. Paket.

19 GĐA. BOLICI: [Prevod] Dakle, to je da?

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

21 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ja, dakle shvatam taj odgovor kao
22 da.

23 P. Pored dokumenata, koji se odnose na prepisku između SITF-
24 a i srpskih vlasti, da li ste primetili bilo koju drugu vrstu
25 dokumenata, u 2. Paketu, g. Gucati?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 32

1 O. Ne, da budem iskren, nisam. Nije me interesovalo da tako
2 detaljno to pregledam. Ne, nisam pregledao sve te dokumente.
3 Ja to iskreno kažem. To je izneto pred medije, ali ni ja, ni
4 moji prijatelji, nismo išli dalje od druge stranice. I to vam
5 kažem vrlo iskreno. Nisam gledao, šta se u njima nalazi, u tim
6 dokumentima.

7 P. U toku glavnog ispitivanja, g. Gucati, vi ste rekli,
8 Braniocu ste odgovorili da ste приметili, da je bilo
9 dokumenata, koji su se ticali suđenja Limaju, pred
10 Međunarodnim Krivičnim Sudom za bivšu Jugoslaviju. -- Da li
11 ostajete pri tome?

12 O. Pa, ja sam to i danas ponovio. Rekao sam da je bilo
13 dokumenata iz MKSJ-a, u predmetima Limaj i Ramuš Haradinaj.
14 Ali, ne mogu da se setim, u kom je Paketu to bilo. Ja mogu
15 reći, juče sam -- rekao i danas, da je bilo dokumenata koji su
16 se odnosili na Fatmira Limaja i Ramuša Haradinaja. Ali, ne
17 mogu da se setim da li je to bilo u 1., 2. ili 3. Paketu. Ne
18 želim da ovde iznosim laži.

19 P. A, u toku druge konferencije za štampu, g. Gucati, vi ste
20 štampi pokazali izabrane dokumente, upravo prepisku između
21 SITF-a i srpskih vlasti. Dakle, od svih dokumenata, koje ste
22 imali pred sobom, vi ste baš te izabrali. Je li to tačno?

23 O. Pa, mi smo dokumente stavili na sto, tokom konferencije
24 za štampu. Mi smo rekli, "Ovo su dokumenti iz --
25 Specijalizovanih Veća, iz kojih se vidi njihova saradnja." To

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 33

1 sam rekao.

2 P. A, vi ste skrenuli pažnju, na konferenciji za štampu, na
3 drugoj konferenciji, skrenuli ste pažnju -- prisutnima, na
4 prepisku između SITF-a i srpskih vlasti. Sećate li se toga?

5 G. REES: [Prevod] Časni Sude, konferencije za štampu su
6 snimljene u celosti. I mi imamo i taj snimak. I imamo i
7 transkript. Ja smatram da nije korektno g. Gucatiju, sada,
8 pitati ga i očekivati da se on seća sve tri konferencije za
9 štampu, od prošle godine, iz septembra. Mi imamo snimke toga.

10 Prema tome, ako pita nešto konkretno, mislim da treba --
11 da to predoči optuženom.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Rees.

13 G. REES: [Prevod] To je bio moj prigovor, Časni Sude.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Odbacuje se.

15 Izvolite, nastavite Tužioče.

16 GĐA. BOLICI: [Prevod] Hvala.

17 P. G. Gucati, u toku druge konferencije za štampu, od svih
18 dokumenata, od mnogih dokumenata, koji su se nalazili u tom 2.
19 Paketu, vi ste odlučili da pokažete prisutnima, samo dokumenta
20 koja se tiču saradnje između SITF-a i -- srpskog tužilaštva.
21 Da li je to tačno?

22 O. Sve što sam rekao je zapisano tonski. Postoji tonski
23 snimak. Možete ga ovde pustiti, ako želite. Ako imate taj
24 video.

25 GĐA. BOLICI: [Prevod] Sada bih htela da pokažem Svedoku

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 34

1 dokazni predmet P0002. To je video snimak druge konferencije
2 za štampu. A, relevantni deo, odnosno vreme je između 00:00:50
3 do 00:01:06. -- To odgovara engleskom transkriptu P00002-ET i
4 to je 2. i 3. pasus, u tom dokumentu i to je poverljiv dokazni
5 predmet.

6 [Konsultacije Panela i Sudskog službenika]

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđa. Bolici,
8 obavešten sam da smo na javnoj sednici i kada budete pustili
9 ovaj video, ton će se čuti, ali se neće slika videti.

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Časni Sude, ovaj konkretni izvod ne
11 sadrži ništa poverljivog karaktera. Pod uslovom da se video
12 zaustavi na 00:01:06 momentu. Ako tada zaustavite, do tog
13 trenutka nema ničeg poverljivog.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je to u redu?
15 Pitam Sudskog službenika.

16 U redu. Dakle, možete pustiti.

17 GĐA. BOLICI: [Prevod] Dakle, 00:00:50 do 00:01:06.

18 [Video snimak]

19 PREVODILAC: [Prevod] [glasovno preklapanje] "... imamo
20 dve ili tri stranice pred sobom. Dve ili tri stranice, na
21 srpskom jeziku. Možete to jako dobro videti. A, zatim, imamo
22 ovo na engleskom jeziku, što potvrđuje tu saradnju. "

23 GĐA. BOLICI: [Prevod]

24 P. G. Gucati, da li se slažete, da od mnogih dokumenata,
25 koje ste imali, da ste vi na ovoj drugoj konferenciji za

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 35

1 štampu izabrali dokumente iz kojih se vidi saradnja između
2 SITF-a i srpskog tužilaštva i to i na albanskom i na srpskom.
3 I vi ste, time, ustvari hteli da pokažete, da dokažete da
4 postoji saradnja između te dve institucije?

5 O. Apsolutno je tačno da sam ja pokazao sva tri dokumenta,
6 kako bih uverio, ubedio javnost, da Specijalizovana Veća
7 saraduju sa srpskim sudom. Ja sam to, u više navrata, danas
8 rekao. Stalno to ponavljam. Ja ništa ne krijem. To sam rekao i
9 juče. A, rekao sam i danas. Istina je, da su ovi dokumenti
10 dokaz realnosti, a to je, da vi saradujete sa srpskim sudom.

11 Ja nisam protiv pravosuđa u principu, ali ja sam iz
12 zemlje, gde nije bilo nikakve pravde i zbog toga sam protiv
13 Specijalizovanih Veća. Ja prihvatam da mora da postoji tok
14 pravde, ali istina je ono što sam ovde rekao, da ja jesam
15 rekao, da postoji saradnja između Specijalizovanih Veća i
16 srpskih sudova. Ne vidim da je tu išta loše. Ja to javno
17 priznajem. Da su ovo autentični dokumenti, koji dokazuju da
18 postoji saradnja između Specijalizovanih Veća i srpskih
19 sudova.

20 P. G. Gucati, ovo je ista vrsta dokumenata, koju ste videli
21 i u 1. Paketu, koji su bili dostavljeni 7. septembra. Je li to
22 tačno?

23 O. Nisam siguran. Ne bih hteo, da ovde nagađam, da li su to
24 isti dokumenti, kao u Paketu 1. Ja sam, ti dokumenti su mi
25 pali u oči i ja sam ih objavio. Ta dva dokumenta tj. Tek nakon

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 36

1 toga sam seo i video, gde se oni nalaze i objavio sam ih. Ne
2 mogu to da poreknem. To je istina.

3 P. A, ta pisma su, izgledaju isto, po formi kao pisma u 1.
4 Paketu, koja su bila u 1. Paketu, dostavljena 7. septembra. Je
5 li to tačno?

6 O. Pa, format, papir je isti. Pečat je isti. Srpski je isti.
7 Dokumenti na srpskom su isti. Ne znam engleski. Nisam bio,
8 nisam mogao da čitam englesku verziju, jer ne znam engleski.
9 Ali, prema tome, ne znam šta je u njima stajalo. Ne znam, da
10 li je to identično informacijama, koje sam video u 1. Paketu.

11 P. Ali, priroda tih dokumenata je relativno slična, onome
12 što ste videli iz 1. Paketa. Je li to tačno?

13 O. Pa, da li je papir plav, beli ili crni. Beli je. To je
14 isto. A, i potpisi su isti. I pečati su isti. Sadržaj, o tome
15 ne znam.

16 P. Hvala. A, dokumenti, koje ste izabrali da pokažete na
17 drugoj konferenciji za štampu, oni nisu imali nikakve veze sa
18 suđenjem u predmetu Limaj. Je li tako?

19 O. Pa, nisam siguran u to, da budem iskren. Moj glavni cilj
20 je, kao što stalno ovde ponavljam je da pokažem da
21 Specijalizovana Veća saraduju sa srpskim sudom. A, da li je to
22 poteklo u vezi sa predmetom Limaj ili nekim drugim predmetom,
23 X, Y ili šta, ne znam. Moj glavni cilj je bio, da pokažem da
24 postoji saradnja, kolaboracija sa srpskim sudom.

25 P. Vi ste ranije rekli, pomenuli ste suđenje Limaju, pred

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 37

1 Međunarodnim Krivičnim Sudom za bivšu Jugoslaviju. Je li to
2 tačno?

3 O. Ja sam rekao juče, isto što i danas. Video sam dokumente
4 iz MKSJ-a. Video sam dokumente, koji su bili iz predmeta
5 Fatmira Limaja i Ramuša Haradinaja. I mislim da su oni iz
6 2004., 2005. ili 2007. godine. To sam rekao.

7 P. A, dokumenti koje ste pokazali štampi, odnosno
8 novinarima, na drugoj konferenciji za štampu, to nisu
9 dokumenti iz MKSJ-a. Je li tako?

10 O. Kao što sam rekao, nisam obavio forenzički pregled
11 dokumenata. Sve što me interesovalo tamo, bilo je pečat i
12 potpis. I video sam pečat i potpis srpskih sudova. Prema tome,
13 a sadržaj mi je irelevantan.

14 P. Vi, dakle ste pokazali novinarima, dokumente iz SITF-a i
15 od srpskih vlasti. Je li to tačno?

16 O. Da, to je tačno. Ova tri lista, koja ste videli, tu na
17 video snimku. To je tačno.

18 P. A, vi niste uopšte pogledali sadržaj tih dokumenata i
19 niste imali pojma, da li se on odnosi na suđenje Limaju ili
20 ne?

21 O. Časni Sude, ja ih -- budite uvereni, ja ih nisam
22 pročitao. Ja ne znam engleski jezik. Ja nikada nisam učio
23 engleski jezik i ne mogu reći da govorim engleski jezik, kada
24 ga ne govorim. Čak i u zatvoru, odnosno pritvorskoj jedinici,
25 ja stalno moram da se služim prevodiocem, jer ne znam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 38

1 engleski. Prema tome, nisam to pročitao.

2 Ali, ono što sam video, je da, i što sam hteo da pokažem
3 je da Specijalizovana Veća, koje je osnovao Parlament,
4 saraduje sa srpskim sudovima.

5 P. G. Gucati, sada bih htela da vam pokažem, da vas uputim
6 na paragraf 37, vaše izjave, gde ste vi izjavili:

7 "Video sam neke srpske dokumente i srpske oznake na
8 dokumentu, ali oni su već bili javni i odnosili su se na stare
9 predmete, iz suđenja Fatmiru Limaju."

10 -- Ti dokumenti, koje ste pokazali na konferenciji za
11 štampu, vi tu niste pominjali Fatmira Limaja, niti njegovo
12 suđenje, g. Gucati. Da li je ova izjava netačna, ovo što ste
13 rekli u pasusu 37, svoje izjave?

14 O. Kao što sam već rekao, video sam dokumente, koji se tiču
15 Fatmira Limaja. Nisam to porekao. Ja to ponavljam, ovde. Video
16 sam dokumente koji se odnose na suđenje Fatmiru Limaju. Ne
17 mogu to poreći. Nisam ovde došao da lažem i da onda kažem, da
18 nisam video te dokumente, kad jesam ih video. Dokumente koji
19 se odnose i tiču Fatmira Limaja.

20 P. Ali, srpski dokumenti, koje ste pokazali, su imali srpske
21 oznake i oni nisu imali nikakve veze sa suđenjem Limaju. Je li
22 tako?

23 O. Ne mogu da se setim -- da li su ti srpski dokumenti imali
24 srpske oznake ili oznake Specijalizovanog Veća. Ne znam to,
25 sada više. Ali, načelno govoreći, želim da ponovim da sam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 39

1 video dokumente, koji se odnose na predmet Fatmira Limaja.

2 P. Ali, uopšteno govoreći, dokumenti koje ste videli, koje
3 ste pokazali novinarima, dokumenti sa srpskim oznakama, vi ste
4 znali da se oni ne tiču suđenja Fatmiru Limaju i da nisu već
5 bili objavljeni, kao što to tvrdite u stavu 37, svoje izjave.
6 Zar ne, g. Gucati?

7 O. Ja sam rekao, da ne mogu da se setim, da li sam ih video.
8 Vrlo je moguće, da je to slučaj. Ali, ako sam to rekao, možete
9 samo ponovo pustiti tu traku, taj snimak i ja ću onda priznati
10 da je to, tu kao dokaz. Ja nisam neko, ko bi porekao nešto,
11 što sam ranije rekao. Ono što sam rekao je, da sam video
12 dokumente koji se tiču Fatmira Limaja. To je bilo sasvim, bilo
13 je nekoliko takvih dokumenata, ali bilo je, to su bili
14 dokumenti, kada je njemu suđeno i sa tog suđenja.

15 P. Ali, bilo je takođe i srpskih dokumenata, koji se nisu
16 odnosili na predmet Limaj i koji nisu već bili objavljeni, u
17 predmetu Limaj, zar ne?

18 O. Ako se dobro sećam, ja sam rekao da je bilo dokumenata
19 koji se tiču predmeta Fatmir Limaj i oni su već bili javni.
20 Suđenje Fatmiru Limaju je bilo javno i to je predmet koji je
21 završen pre 10 ili 15 godina. To je potpuno nebitno meni. Nije
22 bilo ničega, što je trebalo dodati tome što sam, nemam šta da
23 dodam onome što sam već rekao o Fatmiru Limaju.

24 Mi znamo, to je poznato, znamo koji je bio ishod tog
25 suđenja, ko je bio pravičan i tačan.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 40

1 P. A, da li ste pročitali presudu, u predmetu Fatmira

2 Limaja, g. Gucati?

3 O. Ne, nisam. Nije bilo potrebno. Znam da je oslobođen. Nije
4 bilo potrebno da to čitam.

5 P. Da li ste pratili postupak, u predmetu Limaj?

6 O. Pa, to je trajalo godinama i godinama. Ja sam nekoliko
7 puta, to gledao na televiziji. Nisam -- dolazio lično ovde.

8 Nisam imao pasoš, da bih mogao da putujem, u to vreme. Ali,
9 kroz medije, na televiziji sam pratio to. Da, ali ne uživo.

10 P. A, da li ste u to vreme pratili postupak protiv Ramuša
11 Haradinaja, pred Međunarodnim Krivičnim Sudom Jugoslavije?

12 O. Svaki građanin Kosova je bio zainteresovan da prati ove
13 predmete. Svaki borac OVK je bio zainteresovan za to. Ne znam
14 zašto postavljate ova pitanja. Jeste, pratio sam to. Nisam bio
15 prisutan lično, jer sam radio. Imao sam malo dete, u to vreme.
16 Morao sam da vodim računa o svojoj porodici. Ali, u
17 međuvremenu sam pratio više prenosa, sa tih suđenja. Da.

18 P. I vi ste pratili prenos sa suđenja Ramušu Haradinaju
19 *online*, koji je bio prenošen *online*, je li tako?

20 O. Ne znam, kako je to relevantno za ovo, ali da. Pratio sam
21 predmet Ramuša Haradinaja. To je bio vrlo bolna tačka, za nas.
22 On je brat dvojce, on je brat dvojce mučenika, koji su puno
23 doprineli našoj zemlji i našem narodu. Puno dali. Mi smo
24 pratili neke od sednica, ali ne sve vreme, jer sam imao druga
25 posla, u to vreme. Morao sam da vodim računa o svojoj

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 41

1 porodici. Nisam imao vremena da pratim svaku sednicu sa
2 suđenja. Ali, kad god sam imao priliku, ja sam to činio.
3 P. Da se vratimo sada na 37. pasus, iz vaše izjave, g.
4 Gucati. Vi kažete tu, da je bilo nekih javnih dokumenata, koji
5 su se ticali predmeta Fatmira Limaja i vi kažete da su ti
6 dokumenti bili već objavljeni, javnog karaktera.

7 Da li se slažete g. Gucati, da su dokumenti, koje ste
8 pokazali na konferenciji za štampu, novinarima, u toku druge
9 konferencije za štampu, da to nije imalo, ti dokumenti nisu
10 imali nikakve veze sa Fatmirom Limajem? Jel se slažete?

11 O. Ne znam uopšte, zašto ovde razgovaramo o Fatmiru Limaju.
12 To je apsolutno nebitno za ovaj predmet. Čak i da je tako, ja
13 sam rekao da, ja sam pomenuo Fatmira Limaja i rekao i tu nema
14 ničeg lošeg. Ti dokumenti su već bili objavljeni i tu nema
15 ničeg tajnog. Nema ničeg nepoznatog.

16 A, predmet Fatmira Limaja je bio potpuno irelevantan, s
17 obzirom da je to nešto, što je već stvar prošlosti.

18 P. A, dokumenti koje ste pokazali novinarima, nemaju nikakve
19 veze sa predmetom Fatmir Limaj. Je li to tačno? Da ili ne?

20 O. Ne mogu da se setim. Kunem se. Moguće da je tako. -- Već
21 sam 16 meseci u pritvoru i pamćenje može da vara, ali ako je
22 to tačno, možete samo ponovo pustiti taj snimak, video i ja ću
23 onda priznati da sam to rekao.

24 P. To je video koji smo vam upravo pokazali. Ja nemam nameru
25 da se vraćam na to.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 42

1 GĐA. BOLICI: [Prevod] Časni Sude, ovo je pravi trenutak
2 za pauzu.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Sada ćemo
4 napraviti pauzu. Branioče Cadman, vidim da ste digli ruku. Jel
5 želite nešto da kažete?

6 G. CADMAN: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod]
7 Časni Sude, samo pitanje o tome, da li ćete vi danas dati
8 svoju odluku, o onome što je već pomenuto u vezi sa --
9 zahtevom za podnošenje žalbe. Mi samo želimo da znamo, kada
10 počinje da teče onih 10 dana roka, kada mi moramo da
11 odgovorimo.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne mogu vam
13 obećati, da ćemo danas dati svoju odluku, ali mislim da ćemo
14 to izreći sutra.

15 G. CADMAN: [Putem video-konferencijske veze] [Prevod] U
16 redu.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

18 G. REES: [Prevod] Da li mogu samo da dodam, pre nego što
19 odemo na pauzu. Pisma i dokumenti, koji se pominju u videu, o
20 njima je -- svedok govorio u svom pasusu 36, koji je odmah
21 iznad paragrafa 37, iz izjave.

22 Znam da je vreme za pauzu. Slažem se. Ali, mislim da nije
23 korektno, ako se vrši unakrsno ispitivanje, u vezi sa izjavom
24 --

25 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ja se izvinjavam, ali moje unakrsno

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 43

1 ispitivanje se ticalo paragrafa 37 izjava i konkretnog
2 sadržaja tog dela. A, vi možete ukoliko želite, imaćete
3 prilike da to ispitajte, tokom svog dodatnog ispitivanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja se slažem sa
5 Tužiocem. Idemo sada na pauzu.

6 --- Pauza u 11:00h

7 --- Nastavak sa radom u 11:30h

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Gđa. Bolici,
9 izvolite, nastavite.

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Zahvaljujem, Časni Sude.

11 P. G. Gucati, pre pauze vi ste nam rekli da ste bili svesni
12 da je paket 2 dokumenti koji su dostavljeni Udruženju boraca
13 OVK 16. septembra, sadržali korespondenciju između SIRG-a i
14 srpskih vlasti.

15 Vi ste bili prisutni kada su službenici Tužilaštva 17.
16 septembra tražili da im se predaju dokumenti iz paketa 2. Da
17 li je to tačno?

18 O. Da, tačno je.

19 P. I dok ste vi -- kad ste vi predali dokumente, vi ste pre
20 toga već -- većinu dokumenata podelili onima koji su bili na
21 konferenciji za štampu 16. septembra, zar ne?

22 O. *De facto*, mi nismo podelili nikakve informacije, mi smo u
23 stvari održali konferenciju za štampu i stavili smo dokumente
24 za sto. Nismo nikome rekli "Idite i uzmite dokumente".

25 GĐA. BOLICI: [Prevod] Časni Sude, ja se izvinjavam, ja

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 44

1 nisam čula odgovor, zato što nisam imala slušalice.

2 P. Molim vas da ponovite svoj odgovor, g. Gucati nisam ga
3 čula, ali imam i transkript.

4 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Mogu to da uradim. Nema
5 problema.

6 *De facto*, mi smo održali konferenciju za štampu 17-tog,
7 svi dokumenti su stavljeni na sto. Mi nismo nikome od novinara
8 rekli "uzmite dokumente". To im nismo rekli, to se jednostavno
9 desilo.

10 GĐA. BOLICI: [Prevod]

11 P. A mediji koji su bili prisutni na drugoj konferenciji za
12 štampu, jesu uzeli većinu dokumenata koje ste im vi stavili na
13 raspolaganje. Da li je to tačno? I vi to znate zar ne, g.
14 Gucati?

15 O. Pa, ja ne znam koliko su dokumenata dobili. Znam da su
16 dobili neke dokumente, ali ne znam koliko.

17 GĐA. BOLICI: [Prevod] Molim da se g. Gucatiju pokaže
18 dokazni predmet P0004-ET, zajedno sa P004-AT, to je
19 transkript, javni dokument i molim da pogledamo stranicu 2.

20 Ja se izvinjavam, ja sam napravila grešku. U svari, molim
21 da pogledamo stranicu 3.

22 P. G. Gucati, ovo je razgovor koji ste -- ili intervju koji
23 ste vi dali novinarima na konferenciji za štampu 17. septembra
24 2020., zajedno sa g. Tome Gashijem. Odmah nakon što je
25 Tužilaštvo tražilo da im se vrate dokumenti. Pardon, to je bio

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 45

1 intervju novinarima. Vi ste pred kamerom rekli:

2 "Kao što nas je danas savetovao advokat Tome, mi smo
3 predali danas te dokumente. Vi iz medija ste juče dobili više
4 od 70% dokumentacije. Vi ste to dobili juče. I danas su takođe
5 mediji dobili neke dokumente."

6 Da li se slažete, g. Gucati da dok je došlo do toga da
7 službenik Tužilaštva dobije dokumente 17. septembra, vi ste
8 već medijima razdelili preko 70% dokumenata koje ste imali u
9 posedu.

10 O. Ovo je takođe konferencija za štampu održana ispred moje
11 kancelarije, ali ja nisam nikakve informacije tamo saopštio.
12 Nisam nikome od novinara rekao da odu ili da ne odu da uzmu
13 dokumente. Dakle, dokumenti su bili tamo na mom stolu. Dakle,
14 ko god je hteo mogao je da ih fotografiše, to je tačno i rekao
15 sam da je 75% dokumenata već bilo uzeto, ali nikada nisam
16 rekao da ode i uzme dokumente.

17 P. Dakle, 70% dokumenata koje je štampa dobila, a koje ste
18 im vi stavili na raspolaganje, su u stvari njima stavljeni na
19 raspolaganje tokom druge press konferencije i bili su na stolu
20 zar ne?

21 O. Ja nikome nisam dao nikakve dokumente. Ko god je hteo da
22 uzme dokumente to je i uradio. Tačno je da sam rekao da se
23 radi otprilike 70%. Ne znam tačno, ali rekao sam odprilike
24 70%. To sam rekao. Ali, u stvari, nikada nisam rekao ni jednom
25 od novinara da odu gore i da uzmu dokumente. Nikada to nisam

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 46

1 rekao ni jednom novinaru niti ni jednom mediju to je istina.

2 P. A, deo dokumenata je podeljen medijima ne samo 17-tog --
3 16-tog septembra, već i 17. septembra. Dakle vi ste to rekli
4 kada ste rekli "Vi mediji ste juče primili dokumente, a danas
5 je takođe -- su mediji dobili još neke dokumente. Da li je to
6 tačno, g. Gucati.

7 O. Da, jeste. Mediji su dobili dokumente 16-tog i 17-tog,
8 ali nikada ja nisam rekao da ode i uzme dokumente sa stola.
9 Koga god je to zanimalo, oni su uzeli neke dokumente, ali ja
10 nikome nisam rekao da to uradi.

11 P. A, 17-tog, kako su mediji dobili dokumente. Gde su došli
12 i odakle su uzeli dokumente?

13 O. 17-tog su došli kada su videli istražitelje da dolaze u
14 moju kancelariju. Dakle, dokumente su uzeli ili dobijeni su
15 prisustvu istražitelja. Ja govorim o istražitelju sa kojim sam
16 govorio na albanskom.

17 P. Moje pitanje je bilo drugačije, g. Gucati. Vi ste ovde
18 rekli da su mediji dobili dokumente i 16-tog i 17-tog
19 septembra. Dakle, 16. septembra, rekli ste nam da ste
20 dokumente stavili na sto za vreme konferencije za štampu i da
21 su mediji uzeli šta su hteli.

22 Moje pitanje se odnosi na 17., naredni dan. Dakle,
23 sledećeg dana, kako su mediji dobili deo dokumenata iz Paketa
24 2, gde i kako?

25 O. Ja govorim o 17. septembru. Ja sam bio na sastanku sa

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 47

1 vašim istražiteljem, koji je govorio albanski. Mediji su bili
2 u hodniku. Hodnik je bio put predstavnika medija. Dakle, oni
3 su bili u zgradi i verovatno su otišli, uslikali dokumente i
4 onda je to tako is stajalo u izjavi vašeg istražitelja koji je
5 govorio albanski. Kao što sam već rekao medijima, vi ste
6 dobili oko 70% dokumenata i to se desilo i to ja vama govorim
7 i vama.

8 Ja sam rekao istražitelju: "Idite i uzmite dokumente gore
9 sa sprata, zato što će ih mediji sve uzeti". I zato sam rekao
10 medijima da ste vi mediji dobili oko 70% dokumenata i to je
11 nešto što ja danas govorim i vama, danas.

12 P. Dakle, 17-tog, dokumenti su još uvek bili u vašoj
13 kancelariji dostupni da mediji uzimaju stranice i stranice tih
14 dokumenata. Da li je to tačno?

15 O. Pa, zato se ne mogu ja okriviti. Ne možete mene okriviti
16 za to što sam ja rekao istražiteljima Specijalizovanih veća da
17 brane, da zaštite zgradu i da povedu računa o dokumentima, ali
18 oni nisu došli 16-tog već 17-tog. Mediji su već uzeli
19 dokumente.

20 Dakle, nisam ja čuvao te dokumente i branio ih. Istina je
21 da su dokumenti bili na stolu. Nije bio naš posao da mi
22 zaštitimo te dokumente.

23 P. Ali, vi niste zaustavili medije da uzmu dokumente.

24 O. Pa, da budem iskren, ja sam bio u kancelariji. nisam ih
25 video dok su išli gore na sprat da uzmu dokumente. Ali, čak i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 48

1 da sam otišao, ne bih zaustavio jer su oni bili tamo da
2 uslikaju dokumente i mislim da su to bili isti mediji koji su
3 bili u zgradi i 16. septembra.

4 P. Zahvaljujem. G. Gucati, vi ste znali da su dokumenti
5 SIRG-a i Tužilaštva iz prvog i drugog paketa koje ste vi
6 stavili na raspolaganje medijima bili poverljivi dokumenti, da
7 li je to tačno?

8 O. Da budem iskren, nisam to znao dok nije baš bilo kasno.
9 Kao što sam već rekao, a ponavljam, ja nisam smatrao da je naš
10 posao da zaštitimo dokumente. To nisu bili naši dokumenti.

11 P. Razumem.

12 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ja želim da vam pokažem g. Gucati
13 dokument P000059-ET, uporedo sa dokumentom P00059-AT. Molim
14 vas da povećate albansku verziju.

15 Ovo je *post* na *Facebook-u* od 21. septembra 2020. godine,
16 i to je *Facebook* profil Hysnija Gucatija. Tu se nalazi vaše
17 ime i prezime i naslov je "Predsednik udruženja boraca OVK.

18 Molim da pogledamo treću stranicu albanske verzije, u
19 stvari četvrtu stranicu da bi videli potpis. I molim da
20 uvećamo ovaj donji deo tog *post-a*. G. Gucati, da li je ovo vaš
21 *post* na *Facebook-u*?

22 O. Da, ja sam to postavio.

23 P. I vi ste to postavili na vašem profilu na *Facebook-u*?

24 O. Ako u 21. Veku mi se ne dozvoljava da se slobodno
25 izražavam, onda mislim da morate to i da mi kažete, zato što

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 49

1 ja mislim da kao i svi drugi, svaki drugi građanin moram da
2 svoje mišljenje izražavam slobodno. Dakle, to je moje
3 mišljenje i to je nešto što Časne Sudije mogu da pročitaju i
4 na engleskom.

5 P. Hvala vam. Vi ste to objavili na vašem profilu na
6 *Facebook-u*, da li je to tačno?

7 O. Da, tako je. To sam i rekao.

8 P. Hvala vam.

9 GĐA. BOLICI: [Prevod] Molim vas da pogledamo stranicu
10 081985 i na albanskom i na engleskom.

11 P. Na kraju prvog paragrafa, stoji:

12 "Dosijeji koji su nam predati sadrže korespondenciju
13 između Srbije i Specijalizovanih veća, to je jasno, i nije
14 potrebno da budete nekakav stručnjak da bi to videli."

15 GĐA. BOLICI: [Prevod] Želim sada da vam pokažem stranicu,
16 samo trenutak. Samo trenutak, Časni Sude, izvinjavam se, malo
17 sam -- malo mi treba vremena da nađem referencu.

18 [Konsultacije Specijalizovanog veća]

19 GĐA. BOLICI: [Prevod]

20 P. Na istoj stranici, odmah iza rečenice koju sam vam upravo
21 pročitala, stoji:

22 "Pored toga, što se tiče curenja ovih dokumenata
23 korespondencije između Srbije i Specijalizovanih veća, protiv
24 OVK pitanja u vezi koje omogućio curenje vrlo poverljivih i
25 osetljivih dokumenata za postupke koji su u toku na Kosovu,

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 50

1 treba uputiti Specijalizovanom -- Specijalnom sudu za ratne
2 zločine u Srbiji i Specijalizovanim većima u Hagu."

3 Vi ste znali, g. Gucati, zar ne, da se radi o osetljivim
4 i veoma poverljivim dokumentima zar ne?

5 O. Ja sam to shvatio nakon što su kod nas došli naši
6 istražitelji.

7 P. A, kada ste vi pregledali dokumente 7. i 16. septembra ,
8 da li ste vi pre toga ikada videli ikakav takav dokument, a da
9 je bio javno dostupan?

10 O. Da li govorite o 7. septembru. Molim vas da ponovite
11 pitanje.

12 P. 7. septembra, kada ste prvi put dobili -- videli
13 dokumente, da li ste ikada videli takve dokumente, a da su
14 bili javno dostupni?

15 O. Ja nikada u životu nisam, ne bih pomislio da ću videti te
16 dokumente u mojoj kancelariji. ne, nikada ih pre nisam video
17 pre 7. septembra. To je bio pravi san kada su došli ti
18 dokumenti u našu kancelariju. To je bio -- to je bilo nešto iz
19 snova. A odgovor na vaše pitanje je: "Ne, nikada nisam čuo,
20 ništa o ovim dokumentima niti sam ih ikada video pre 7.
21 septembra.

22 P. Zato što ti dokumenti nisu bili javno dostupni u to vreme
23 zar ne?

24 O. Dokumente koje smo primili u našoj kancelariji, ja nikada
25 nisam video pre 7. septembra. Nemam o njima nikakvih saznanja.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 51

1 P. Hvala vam. A zašto je to bilo -- bio 'događaj iz snova'
2 da dobijete takve dokumente, g. Gucati? G. Gucati, vi ste
3 ranije rekli kada sam primio dokumente, to je za mene bilo kao
4 da mi se ostvario san.

5 Zašto je to bilo kao da vam se ostvario san, kada ste
6 primili te dokumente?

7 O. To je bilo neverovatno da mi je neko rekao da će ovi
8 dokumenti procuriti iz Specijalizovanih veća, ne bih mu
9 poverovao. Dakle, ja to mislim i danas, kako je moguće da su
10 ti dokumenti od vas procureli? To bi jednostavno bilo ili
11 ludilo ili neka klopka, zamka iz vaše kancelarije. Ja zapravo
12 ne znam šta je to.

13 P. G. Gucati, 17. septembra su vam službenici Tužilaštva
14 predali nalog o zapleni dokumenata, zar ne?

15 O. Da. Istražitelj koji je govorio albanski, obratio mi se
16 na albanskom i rekao je: "G. predsedniče, mi smo došli ovde da
17 uzmemo te dokumente. Prvo je rekao da će pregledati dokumente,
18 da vidi da li su to njihovi dokumenti,

19 Ako je to tako, onda ćemo uzeti te dokumente i ja sam mu
20 rekao da ode gore na sprat da pogleda dokumente i da odluči.
21 To je i uradio, otišao je gore, napravio je fotografije
22 dokumenata, to su mi rekle kolege, ja nisam s njim išao gore
23 na sprat, vratio se u moju kancelariju, rekao mi je da su to
24 naši dokumenti i da ćemo ih uzeti. Ja sam rekao "U redu,
25 uzmite dokumente. I onda smo mi napravili izveštaj o

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 52

1 primopredaji. To se tako desilo.

2 P. A, da li je službenik Tužilaštva vama dao sudski nalog za
3 zaplenu i da se dokumenti ne smeju dalje obelodanjivati?

4 O. Pa, da budem iskren, ne sećam se. Znam da je došlo do
5 primopredaje, da je dokument u tom smislu potpisan koji se
6 odnosi na to, ali taj nalog o kome govorite, ne znam. Ja sam
7 potpisao sudski nalog. To prihvatam, ne sećam se tu je bilo
8 okolo mnogo ljudi, bili su tu mediji, bili smo pod pritiskom,
9 dakle ne sećam se, ne znam šta da kažem.

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Želim da pokažem svedoku kratak
11 izvod, kratak odlomak video snimka, to je P0004, javni snimak,
12 a relevantan deo je od početka do 2:12h, a relevantni deo
13 transkripta je stranica 1 dokumenta P0004-ET.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je to javni
15 snimak?

16 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da, javni.

17 [Video snimak]

18 PREVODILAC: [Glasovno preklapanje] "Ovo je originalni
19 dokument, ovo je dokument Specijalizovanih veća Kosova ili
20 Haškog suda, inače ne bi dobili taj dokument."
21

22 GĐA. BOLICI: [Prevod]

23 P. G. Gucati, vi i Tome Gashi pokazujete kameri sudski
24 nalog, koji ste upravo pre nekoliko minuta obavesteni o
25 sadržaju od strane službenika Tužilaštva i tu je takođe i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 53

1 priznanica koju ste vi potpisali o primopredaji dokumenata, da
2 li je to tačno?

3 G. REES: [Prevod] Izvinjavam se, molim g. Bolici da
4 potvrdi jezik na kome su napisana ta dva dokumenta.

5 GĐA. BOLICI: [Prevod] Možemo da uvećamo fotografiju, ali
6 ću pokazati svedoku i same dokumente za trenutak.

7 Dakle, molim da povećamo sliku. Da li je ovo u redu?

8 G. REES: [Prevod] Možete li da kažete o kom se jeziku
9 radi?

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Prva stranica koju vidimo na ekranu
11 je nalog engleskog g. Rees.

12 P. G. Gucati, vi ste u ovom trenutku znali da nalog koji ste
13 primili od službenika Tužilaštva i koji pokazujete pred
14 kamerom, glasi da se ne sme dalje deliti ili kopirati i jedan
15 od dokumenata SIRG-a ili Tužilaštva koje ste primili. Da li je
16 to tačno?

17 O. Ne, nije. Na levoj strani je dokument o primopredaji, a
18 na desnoj strani je dokument na engleskom jeziku. Meni je
19 rečeno da je taj dokument nalog da Specijalizovana veća mogu
20 da uzmu dokumente i meni je to potvrđeno.

21 Ja sam uveren, siguran sam da je to ono što je meni
22 rečeno. Dakle, dokument sa leve strane, je izveštaj o
23 primopredaji, a dokument sa desne strane, to mi je rečeno da
24 je to nalog Specijalizovanih veća o zapleni tih dokumenata.

25 P. G. Gucati, kada je vama rečeno da su se u nalogu takođe i

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 54

1 nalazila i zabrana o daljem deljenju i obelodanjivanju
2 dokumenata?

3 O. Pa, ne znam ko mi je to rekao. Vaš istražitelj je govorio
4 albanski, samo mi je rekao da to nije dobro. Mislím, šta god
5 da se desilo da nije dobro, ja nisam potpisao taj dokument.
6 Ako imate taj dokument, onda bi ga bilo dobro pokazati
7 sudijama. Ja sam poslao svaki dokument tj. svaki dokument koji
8 je meni pokazan, ja sam potpisao. Dakle, moj potpis se nalazi
9 na dokumentu na levoj strani, vidite moje ime i prezime Hysni
10 Gucati i moj potpis na mom dokumentu.

11 GĐA. BOLICI: [Prevod] Želim da pokažem svedoku transkript
12 iz istog dokaznog predmeta, stranicu 8 tog transkripta, i
13 molim da se na ekranu prikaže i albanska verzija transkripta,
14 takođe stranica 8.

15 P. I vi ste pred kamerama ovom prilikom rekli:

16 "Oni su naveli moje ime u nalogu ovde stoji da se ne sme
17 kopirati, da se dokumenti ne smeju ni kopirati, ni deliti sa
18 drugima. Ne sme se to raditi."

19 Vi ste pred kamerom rekli da u nalogu stoji da se
20 dokumenti ne smeju kopirati i distribuirati, zar ne, g.
21 Gucati?

22 O. Ja sam to već rekao vaš istražitelj mi je rekao "Molim
23 vas da -- nemojte da kopirate i distribuirate te dokumente".
24 To je nešto što je nama usmeno rekao. Mi smo mu rekli da mi
25 nemamo nikakav interes da kopiramo dokumente, a zapravo, mi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 55

1 nismo fotokopirali nikakav materijal, a vaš istražitelj ne
2 nama rekao da to ne treba raditi, da nije dobro da se spominju
3 izjave niti imena. To je vaš istražitelj, taj koji je govorio
4 albanski, nama je rekao i mi smo poštovali sve što nam je on
5 predložio.

6 P. A, vi ste rekli tokom ovog razgovora, da su vam to rekli
7 istražitelji, rekli ste:

8 "Oni su samo rekli da se ne sme kopirati niti se smeju
9 deliti sa drugima." Dakle, samo su to rekli, dakle, ovde piše
10 da se to ne može raditi."

11 To se vidi u nalogu koji ste prikazali pred kamerom?

12 O. Ne. To je usmeni nalog. Ja to nisam video napismeno. Vaš
13 istražitelj koji govori albanski, dok smo pili kafu nas
14 dvojica, a tu je bila još jedna osoba, ne znam da li je to bio
15 prevodilac ili je to bio Faton ili Tome, sve je to usmeno
16 urađeno.

17 Da je to bilo u pismenom obliku, ja bih se sećao, jer
18 znam kako izgledaju dokument o primopredaji dokumenata i da
19 treba potpisati dokument, ali ovo mi je usmeno predočeno.

20 P. G. Gucati, vi ste pred kamerom i pokazujete sudski nalog
21 koji ste upravo dobili i govorite o onome što piše u sudskom
22 pozivu i tu piše kako kažete da se dokumenti ne smeju
23 umnožavati niti distribuisati.

24 Da li vi danas tvrdite da ono, da iako tu piše da
25 dokumenti ne smeju biti distribuisani, vi zapravo govorite o

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 56

1 nečemu drugom. Da li je to vaš današnji iskaz?

2 O. Isto sam rekao i juče i danas i tvrdim sve vreme isto.

3 Vaš istražitelj je rekao da je zabranjeno fotokopiranje i
4 distribuisanje. To nije napismeno bilo navedeno. Dokumenti su
5 se odnosili na predaju -- primopredaju dokumenata. Dakle, sa
6 leve strane je Tome i vidite dokument koji se odnosi na
7 primopredaju.

8 P. G. Gucati, nakon što ste dobili nalog 17. septembra, vi
9 ste dobili još jedan paket dokumenata sa zvaničnim pečatima
10 Tužilaštva, 22. septembra 2020., zar ne?

11 O. Pre nego što odgovorim na ovo pitanje, da budem savršeno
12 jasan. Meni nije dat nalog, meni je dat jedan dokument koji se
13 odnosi na zaplenu dokumenata, koju je vaš istražitelj trebao
14 da uradi.

15 A 22-og, da, tačno je, tada je stigao treći paket.

16 P. G. Gucati, budući da ste se osvrnuli na nalog. Vi ste nam
17 rekli da je istražitelj rekao da dokumenti ne smeju biti
18 distribuisani, a onda ste pred kamerama rekli: "Ovde piše da
19 se ne sme umnožavati".

20 Kada kažete "ne sme se umnoževati", kažete da to tu piše,
21 da li je to ono što je istražitelj rekao, ili se odnosi na
22 nalog koji imate pred sobom, što znači da ste vrlo dobro znali
23 da nije dopušteno dalje distribuisanje tog materijala.

24 O. To mi je usmeno rečeno. To nije napisano. Ja sam rekao da
25 mu se zahvaljujem na obavljenom poslu i kako se ponašao prema

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 57

1 nama. Kada je reč o paketu od 22-gog, da, on je stigao, nije
2 bio veliki i to su dokumenti koji su jednostavno bili samo
3 bačeni u hodniku.

4 GĐA. BOLICI: [Prevod] G. Gucati, pokazaću vam dokazni
5 predmet P00053-AT. Dokument je javan i pored molim da se stavi
6 P00053.

7 G. REES: [Prevod] Da li bi gđa. Bolici mogla najpre da
8 nam da datume kako enleski, tako i za albanski prevod, molim.

9 GĐA. BOLICI: [Prevod] 17. septembar 2020.

10 G. REES: [Prevod] A, za albanski koji je datum?

11 GĐA. BOLICI: [Prevod] 18. septembar 2020.

12 G. REES: [Prevod]

13 P. G. Gucati, da li je ovo nalog koji ste dobili 17.
14 septembra 2020.?

15 G. REES: [Prevod] G. Rees, to ne bi moglo biti na
16 albanskom, zato što je tu sledilo narednog dana.

17 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da. G. Rees, molim da pitanje bude
18 precizno.

19 P. Da. Sa desne strane ekrana je nalog koji ste dobili 17.
20 septembra 2020?

21 O. To je nalog kojim se dozvoljava zaplena dokumenata. To
22 nije nalog koji se odnosi na zabranu bilo čega. To je rešenje
23 odn. odluka o zapleni dokumenata.

24 P. Kako god da ste vi razumeli taj nalog, vi ste o tome
25 govorili pred kamerama tog dana, zar ne?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 58

1 O. Mi smo shvatili da treba da predamo dokumente, a to se i
2 desilo. Oni su došli i preuzeli dokumente. Mi smo shvatili da
3 je to nalog da se predaju dokumenti.

4 P. Tokom konferencije za štampu, na kojoj ste bili sa Tomom
5 Gashijem, vi ste predstavnicima štampe opisali sadržaj tog
6 naloga, zar ne?

7 O. Ne sećam se, ako imate snimak, molim da ga vidimo. Ja se
8 sećam da je istražitelj iz Tužilaštva došao, da smo
9 razgovarali i ja sam već preneo šta sam tačno tada rekao.

10 P. Vi ste pred kamerama rekli kako ste razumeli u tom
11 trenutku taj nalog, zar ne?

12 O. Ja sam shvatio da je to dokument o zapleni dokumenata.
13 Tako sam to shvatio, a to sam i rekao a to i danas tvrdim.

14 P. Vi ste pred kamerama rekli kako ste shvatili sadržaj tog
15 naloga, zar ne?

16 O. Kao što ovde piše, ja sam rekao da nam je usmeno izdat
17 nalog, ne pismeno. Ja ne razumem engleski, ali svaki dokument
18 koji sam potpisao je dostupan. Ukoliko ga imate da ga
19 predočite.

20 P. G. Gucati, osvrnućemo se na transkript i pročitati šta tu
21 piše.

22 Sad pređimo na 22. Septembar prošle godine. Slažete se da
23 ste 22-og primili još jedan paket dokumenata sa zvaničnim
24 pečatom Specijalizovanog Tužilaštva na njima, zar ne?

25 O. Da, bio sam u kancelariji, jedan gospodin je došao, bacio

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 59

1 dokumente u hodnik. To nije bio paket, to je bio mali svežanj
2 -- manji svežanj dokumenata. To možete videti u transkriptu
3 odn. na video snimku, vidite kako je on izašao iz lifta i
4 bacio taj svežanj u hodnik.

5 P. Kada ste zajedno sa g. Haradinajem i Klinakuom i drugim
6 članovima odbora Udruženje ratnih veterana OVK gledali te
7 dokumente, vi ste shvatili da se u njima govori o mogućim
8 optužnicama, optužbama protiv lica pred ovim sudom zar ne?

9 O. Da.

10 P. I vi ste shvatili da se u dokumentima nalaze imena
11 svedoka koji su dali iskaz Specijalizovanom Tužilaštvu, zar
12 ne?

13 O. Ne. Nisam video nikakva imena svedoka, niti tražio.

14 GĐA. BOLICI: [Prevod] G. Gucati, sada bih vam pokazala
15 transkript sa sledeće -- sa treće konferencije za štampu. To
16 je P00035-AT, stranica 1 i pored toga, takođe P00035-ET, prva
17 stranica. Molim Sudskog službenika da redigovanu verziju
18 prikaže na ekranu.

19 P. U prethodnom pasusu, u poslednjoj rečenici, kažete na
20 toj trećoj konferenciji:

21 "Ima raznih ljudi, različitih imena ovde, koja -- za koja
22 nemamo ovlašćenje da ih obelodanimo".

23 Koja to imena ljudi nemate ovlašćenje da obelodanite, a o
24 kojima ovde govorite u ovom odlomku, g. Gucati?

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Oprostite, vi

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 60

1 tražite od njega da pomene imena koja su zaštićena.

2 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ja ne tražim da kaže imena, već
3 hoću --

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste tražili
5 imena.

6 GĐA. BOLICI: [Prevod] U redu.

7 P. Na šta mislite kada kažete da ima različitih imena?

8 G. REES: [Prevod] Prigovor. Ja se ne protivim tome da
9 Tužilac pokrene ovo pitanje, ali se protivim tome, da g.
10 Gucati ne može slobodno da odgovori, jer ga onda stavljamo u
11 nemoguću situaciju za njega.

12 Ukoliko je postavljeno pitanje, onda mora imati pravo da
13 odgovori na njega ili gđa. Bolici mora da pristupi ovoj temi
14 na drugi način.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Upravo to je
16 činila. Ako su vam zaista potrebna ova imena, onda to treba da
17 uradimo na poluzatvorenoj sednici.

18 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ne tražim imena već pojašnjenje.
19 Kada kaže da ima različitih ljudi, različitih imena ljudi za
20 koje nema ovlašćenje da iz obelodani. Na koju kategoriju ljudi
21 misli?

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda morate tako i
23 formulisati pitanje. Da li ste g. Gucati shvatili, ne tražimo
24 da nam iznesete imena ljudi, da li vam je to jasno?

25 Hvala.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 61

1 GĐA. BOLICI: [Prevod]

2 P. G. Gucati, nemojte pominjati neko konkretno ime. Kako ste
3 znali da u tim dokumentima se navode imena koja ne smeju biti
4 obelodanjena?

5 O. Ja nisam obelodanio bilo koje ime, to je tačno. Takođe je
6 tačno ono što ovde piše, a to je da ima različitih imena,
7 brojki, dakle -- [ispravka prevodioca] različitih imena,
8 različitih ljudi čija imena ne smeju biti obelodanjena. Sve
9 vreme isto ponavljamo i to kažem i dan-danas.

10 Najbolje bi bilo za Tužilaštvo, Specijalizovano
11 Tužilaštvo i Specijalizovana veća da sazna ko je ova dokumenta
12 dostavio, kako su procurela. Ja sam rekao da se tu pominju
13 različite ličnosti, različita imena, koja ne smeju biti
14 obelodanjena.

15 Najbolje bi bilo da Tužilaštvo, međunarodni tužioci
16 sprovedu istragu o tome. To bi bilo bolje, da se dakle o toj
17 osobi koja je donela dokumenta sprovede istraga. Ja iskreno
18 sada kažem da nisam video nikakvo ime, nikakva imena, ali
19 jesam video da se tu radi o različitim izjavama.

20 P. Kada kažete ovde da ima različitih imena koja ne smete
21 obelodaniti, da li ste pod time mislili na svedoke, imena
22 svedoka koje ne smete obelodaniti?

23 O. To je bio nacrt optužbi koje su nastale u nekih 6 meseci.
24 Ja nisam video nikakva imena. Ne bih mogao da ih navedem ni na
25 poluzatvorenoj sednici.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 62

1 P. Kada kažete da ima različitih imena koje ne možete
2 obelodaniti, da li mislite na imena svedoka?

3 O. Koliko se sećam, ja nisam pomenuo nikakvo ime svedoka. Ja
4 sam rekao da ima imena, ja nisam rekao da li su tu imena
5 svedoka ili optuženih. Samo sam rekao da ima imena. Nisam
6 ništa više od toga rekao. I rekao sam da nemam dozvolu da
7 pomenem bilo čije ime, bilo kakav tekst, izjavu niti ništa
8 tako.

9 P. I vi ste rekli da nemate odobrenje da pominjete imena
10 svedoka. To je ono što ste hteli da kažete, zar ne, g. Gucati.

11 O. Ja nisam rekao imena svedoka, to ovde ne piše. Možete i
12 pročitati ceo tekst. Ja sam rekao da ima imena, ali nisam
13 rekao da li su to imena svedoka ili optuženih. Rekao sam da
14 ima raznih imena, to je ono što sam rekao, koja ne smemo
15 obelodaniti jer mi je to zakonom zabranjeno.

16 GĐA. BOLICI: [Prevod] G. Gucati, sada ćemo preći na
17 sledeću stranicu transkripta.

18 P. Konkretno drugu, takođe redigovanu. G. Haradinaj ovde
19 govori:

20 "Mi smo se konsultovali sa advokatom i on nam je rekao da
21 osim imena koja se ovde navode, ovde ima imena na temelju
22 kojih su podigli optužnice."

23 Da li je tačno g. Gucati da imena za koja vam je rečeno
24 da ne smete da ih -- za koje ste smatrali da ne smete da ih
25 obelodanite su imena svedoka i da su to imena koja se navode u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 63

1 dokumentima koje ste imali tada pred sobom.

2 O. Ne znam odakle vi čitati. Možete li mi reći da li su to
3 reči g. Haradinaja?

4 P. Da, to su reči g. Haradinaja. Tokom konferencije za
5 štampu, kada ste sedeli pored g. Haradinaja, on ovde govori o
6 imenima na temelju kojih su podignute optužnice i on kaže da
7 su to imena koja vi, Udruženje ratnih veterana OVK, nemate
8 dozvolu da obelodanite.

9 I to je neposredno pre nego što ste vi rekli da ovde ima
10 raznih ljudi, različitih imena za koje nemate dozvolu da ih
11 obelodanite.

12 Nije li istina da vi obojica govorite o zabrani
13 obelodanjivanja imena svedoka?

14 G. REES: [Prevod] Časni Sude, može li g. Bolici da uputi
15 g. Gucatija na konkretan pasus na stranici? On je tražio, a ni
16 ja ne mogu da to nađem.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da nam kažete
18 koji je to pasus.

19 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I onda treba da mu
21 omogućite da date malo vremena da pročita.

22 GĐA. BOLICI: [Prevod] To je u pasusu koji počinje sa
23 00:06:54 do 00:10:28 pri dnu stranice br. 2 unutar ove dve --
24 dva mesta koja su crnim flomasterom nacrtana. Nema broja RE,
25 tako da ne mogu da kažem koji je to konkretan red.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 64

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ste to
2 pronašli g. Gucati?

3 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] 00:06:54, da li je to to?

4 GĐA. BOLICI: [Prevod]

5 P. Da, i pogledajte treći deo g. Gucati, odmah nakon trećeg
6 dela.

7 G. REES: [Prevod] Molim da se pomeri nadole prevod na
8 engleskom, kako bismo mogli da pratimo.

9 GĐA. BOLICI: [Prevod] To je poslednji red na drugoj
10 stanici i nastavlja se u prvom redu na trećoj stranici. A u
11 verziji na albanskom, to je sve na drugoj stranici. Mogu
12 ponovo da pročitam rečenicu.

13 P. To je sledeća rečenica:

14 "...Ima imena ovde na temelju kojih su podigli te -- na
15 temelju kojih su podigli optužnice."

16 Da li ste pronašli taj deo, g. Gucati?

17 O. Da, jesam.

18 P. Kada je reč o imenima na temelju kojih su podignute
19 optužnice, g. Haradinaj kaže da vam je advokat rekao da ta
20 imena ne smeju biti obelodanjena. Na početku ove konferencije
21 za štampu, rekli ste da:

22 "Ima raznih ljudi, različitih imena, koja ne smete
23 obelodaniti."

24 Nije li tačno, g. Gucati, da ste vi shvatili da u tim
25 dokumentima se navode imena svedoka koja ne smete obelodaniti?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 65

1 O. Ovaj intervju koji je dao g. Nasim Haradinaj se
2 prevashodno tiče optužnice koja je podignuta. Možete pročitati
3 celokupnu rečenicu. Morate sve pročitati, ili se ne može
4 razumeti. Pročitajte sve od početka do kraja.

5 Tu se govori o optužnicama koje su podignuti. To je ono
6 što ja ovde vidim. Najbolje bi bilo da se pročita celokupna
7 rečenica, kako bi se sve razumelo. I meni je teško da razumem,
8 iako naravno razumem albanski. Treba da se pročita rečenica od
9 početka do kraja, kako biste razumeli o čemu se ovde radi.

10 P. G. Gucati, da li ste shvatili da u ovim dokumentima ima
11 imena svedoka koji ne smete obelodaniti?

12 O. Video sam imena kao što sam rekao. Da li su to imena
13 svedoka ili nacrt optužnice, ne znam. I ne znam o kojim se
14 imenima ovde radi, ali je takođe tačno, kao što sam rekao da
15 mi nije dozvoljeno da obelodanim imena ljudi. Radi se o
16 zaštiti podataka. Zato nisam obelodanio imena. Zato nisam
17 obelodanio imena.

18 P. Nije li tačno, g. Gucati, da ste na toj konferenciji za
19 štampu javno zatražili od medija da objave imena svedoka, zar
20 ne?

21 O. Mogu da govorim samo u vlastito ime. Ne znam ni za jedan
22 slučaj da sam ja rekao nekoj televizijskoj stanici, novinaru
23 ili medijskoj kući da uzme ovaj dokument i da objavi nečije
24 ime i prezime.

25 GĐA. BOLICI: [Prevod] Sada bih želela da poslušamo

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 66

1 odlomak sa treće konferencije za štampu. To je P00035. To je
2 poverljivo, iako odlomak koji želim da pogledamo ne sadrži
3 poveljive informacije.

4 Engleski transkript, to je za prevodioce da kažem od 13.
5 Stranice konkretno odn. od 12. i od 00:23:15 do 00:24:19, to
6 je u sredini 12. stranice.

7 I želim da to pogledamo sve do 00:26:03. Oprostite,
8 00:26:05. Ukupno 3 minuta video snimka.

9 [Video snimak]

10 PREVODILAC: [Prevod] [glasovno preklapanje] "Mi imamo ove
11 sastanke svakog trećeg meseca. Ovo su redovni sastanci."

12 GĐA. BOLICI: [Prevod] To je od 00:23:15. Ne. Ovo je
13 sastanak koji je planiran. Svakog trećeg meseca imamo ovakve
14 sastanke. Ovo je redovan sastanak. Mora biti da ima greške u
15 transkriptu. Deo koji me interesuje od 00:24:15. To je u
16 sredini 12. stranice.

17 [Video snimak]

18 PREVODILAC: [Prevod] [glasovno preklapanje] "Možda ću ići
19 u zatvor. Da li razumete albanski? Da li sam ja četvrti stub
20 ili vi? Da sam ja iz medija -- ja bih isto uradio. Ne bi
21 trebalo da budete prisiljeni da to uradite. Ja sam vam pokazao
22 dokumente. Vi ste mi pokazali upravo isto. Pokažite mi da
23 vidimo da li ću se usuditi to da uradim, to je ono što ja
24 kažem. Mi smo prilično pripremljeni, oduvek smo pripremljeni.
25 Nemojte mi pričati priče koje vama odgovaraju, vi ste iz

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 67

1 medija. Vi ste četvrti stub države. Ja nemam vašu snagu.

2 Vi ste medijska kuća koja je objavila. Svaka osoba ima
3 ime i prezime. Vi ne možete da pokažete imena i prezimena. To
4 su Albanci, 80% tih koji su dali iskaz su Albanci. Mi imamo
5 materijal pred nama. To je to. Možete ga pročitati kao što ste
6 vi objavili imena lažnih veterana, možete isto da uradite.
7 Treba da imate istu hrabrost da to učinite.”

8 GĐA. BOLICI: [Prevod]

9 P. G. Gucati, u ovom delu video snimka novinar vas pita
10 sledeće:

11 “Dakle, vi tražite da se to objavi, zašto vi to ne
12 objavite?”

13 A, na to g. Haradinaj odgovara:

14 “Pa, mediji treba to da objave, jer su mediji četvrti
15 stub društva”.

16 A, vi dodajete: “Želim ovde da vam dam odgovor. Vi ste
17 objavili imena lažnih boraca i to njihova puna imena, a nas
18 dvojica, mi nismo hteli da tužimo medije, ali privatnost lica
19 je zaštićena, a vi objavljujete puna imena. Vi čak
20 objavljujete i matične brojeve građana, a sada niste u stanju
21 da objavite njihova imena. I oni su Albanci 80% ljudi koji su
22 svedočili tamo su Albanci.

23 Zar vi niste tu tražili od medija, g. Gucati, da
24 objavljuju imena svedoka, albanskih svedoka isto onako kao što
25 su objavljivali imena lažnih boraca?

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 68

1 O. Pre nego što vam dam detalje, samo da kažem da ja tu
2 kažem da nije koretno objavljivati imena. Ja sam im rekao da
3 krše zakon ukoliko objave imena i prezimena i matične brojeve
4 boraca. To je provokacija od strane novinara. Novinari su
5 provocirali Nasima da to kaže, a to je bilo, to je bio
6 prekršaj, to objavljivanje imena boraca, a ja sam rekao:
7 ukoliko mislite da imate pravo da objavljujete ta imena, onda
8 izvolite pa objavite ova imena. Ja nikada nisam nudio njima
9 dokumente. Ja sam im rekao: "Uzmite to onda i uradite tako".

10 A rekao sam im da treba da imate hrabrosti, pokupite te
11 dokumente i učinite to. Ja sam od početka govorio da nije u
12 redu objavljivati imena i prezimena i kada su novinari to
13 provocirali -- mene provocirali, ja sam rekao da treba da budu
14 hrabri da uzmu te dokumente i da objave imena.

15 P. Upravo tako. A kasnije, govorim to na 14. stranici
16 zapisnika, vi kažete:

17 "Evo materijala, možete slobodno da ga pročitate, isto
18 kao što bi objavili imena lažnih veterana". I vi zaključujete
19 na 14 stranici:

20 "Prikupite malo hrabrosti kao što ste to činili sa
21 imenima boraca -- objavljivanjem imena boraca".

22 Zar nije to što tražite od medija, g. Gucati, da objave
23 imena albanskih svedoka na isti način kao što su objavili
24 imena lažnih boraca?

25 O. Ne, ono što sam im rekao je da su to materijali da se

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 69

1 nalaze tu, bilo je jasno da su oni tamo, materijali, jer je to
2 bio razlog zašto smo sazvali konferenciju za štampu, a ja sam
3 im rekao da je njihova odgovornost, a ne moja da to objave,
4 rekao sam da je zabranjeno da se daju imena i podaci o
5 identitetu lica obelodanjuju, to je nešto što možete i sami da
6 vidite ovde i to je nešto o čemu sam govorio.

7 I to je nešto o čemu sam govorio u svojoj izjavi, a
8 medijima sam rekao da su oni ti, tj. vi ste ti koji ste
9 objavili lažna imena boraca i to, a niste imali pravo na to.
10 To sam ja rekao.

11 P. Da, to zaista, mi vidimo i sami na videu šta ste rekli,
12 g. Gucati, a, da li ste znali da objavljivanje imena svedoka,
13 da im, da to može naškoditi svedocima je li to tačno?

14 O. Mi nismo objavili nikakva imena javno. Ništa mi nismo
15 rekli u tom smislu. Pokažite mi bilo koji dokument ili
16 medijsku kuću kojima smo mi obelodanili imena nekog svedoka.
17 Pokažite mi nešto gde sam je pomenuo ovo ili ono ime svedoka.

18 P. Pitanje je bilo drugo, g. Gucati. Da li ste vi znali da
19 objavljivanje imena svedoka, naročito ovih 80% albanskih
20 svedoka na kojima ste govorili na konferenciji za štampu
21 javnosti, da su to svedoci kojima može biti nanešena šteta, da
22 li ste toga bili toga svesni zar ne?

23 O. Upravo tako i zato sam rekao da nije dobro objavljivati
24 ta imena i izjave tih ljudi i zbog toga sam rekao da je
25 zabranjeno zakonom da se imena tih -- takvih ljudi objavljuju.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 70

1 To je nešto što sam rekao na javnim skupovima i na raznim
2 medijskim izvorima. To je nešto što sam stalno ponavljao.

3 P. A, objavljivanje imena svedoka javnosti je zabranjeno
4 zato što je njihova privatnost može trpeti zbog toga kao u
5 slučaju raznih ratnih veterana lažnih. Je li to tačno?

6 O. To sam rekao na samom početku. Zabranjeno je
7 obelodanjivati bilo kog lica.

8 P. Objavljivanje imena svedoka bi moglo nauditi svedocima,
9 zato što je -- se time dovodi u opasnost njihova bezbednost.
10 Da li se slažete sa mnom, g. Gucati?

11 O. Ja nisam objavio ni jedno jedino ime nekog svedoka, to je
12 istina i kao predsednik Udruženja, ja to mogu reći. Mi nismo
13 objavili medijima ni jedno ime svedoka.

14 P. Da li se slažete sa mnom da objavljivanje imena svedoka
15 javnosti ugrožava te svedoke da li se slažete s tim?

16 O. U trenutku kada kažem da je to zabranjeno, a ja sam to
17 rekao na svakoj konferenciji za štampu. Upotreba reči
18 "zabrana" sama za sebe govori. Iz toga se vidi da ne treba da
19 je zabranjeno obelodanjvati imena zaštićenih svedoka. Ja to
20 nikada nisam učinio.

21 P. A, da li se slažete da bi obelodanjivanje imena svedoka
22 javnosti ugrozilo te svedoke?

23 O. Ja vam ponovo kažem ukoliko -- da sam ja neko ime objavio
24 kao predsednik Udruženje ratnih veterana OVK, naravno da bismo
25 mi time naudili svedocima, ali mi to nismo učinili, prema

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 71

1 tome, nema nikakvog razloga da se misli da su oni ugroženi.

2 P. Molim vas, g. Gucati da se usredsredite na pitanje koje
3 vam postavljam. Da li se slažete sa mnom da objavljivanje
4 imena svedoka javno, ugrožava bezbednost tih svedoka? Molim
5 vas, da li se slažete sa tom tezom?

6 O. S obzirom da nismo objavili ni jedno ime, ni ja, ni
7 novinari, a ni moji prijatelji, ne znam ko je onda mogao biti
8 ugrožen zbog toga. Mi nismo objavili ime ni jednog svedoka, a
9 da jesmo, možda bi to ugrozilo svedoke, međutim, to nije
10 slučaj, mi nismo objavili ni jedno ime.

11 P. Hvala. A, da li se slažete, g. Gucati, da postoji čitav
12 niz slučajeva i pokušaja da se zastrašuju svedoci u predmetima
13 koji se bave ratnim zločinima koje su počinili pripadnici OVK?

14 O. Ne znam o čemu govorite.

15 P. Vi se ne slažete sa ovim što sam rekla da postoji
16 istorijat i da se stalno ponavljaju slučajevi ugrožavanja
17 svedoka u predmetima u kojima se sudi pripadnicima OVK za
18 ratne zločine. Ne slažete se s tim?

19 O. Nisam imao vremena da se time bavim. Ne znam ni za koga
20 ko je nekome drugom pretio, jer sam imao svoje sopstvene
21 probleme. Moja ćerka je bila bolesna od leukemije i ja sam
22 imao -- bio preokupiran privatnim stvarima, prema tome, kao
23 što sam već rekao, nisam imao nikakvog interesa za stvari o
24 kojima me pitate.

25 P. G. Gucati, vi ste nam ranije rekli da su vam pozati

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 72

1 slučajeve -- da vam je poznat slučaj Ramusha Haradinaja, kome
2 se sudilo pred Međunarodnim krivičnim sudom za bivšu
3 Jugoslaviju, je li to tačno?

4 O. --

5 P. G. Gucati, vi ste nam već rekli da vam je poznat predmet
6 Ramusha Haradinaja pred i suđenja Ramushu Haradinaju pred
7 MKSJ?

8 O. Svaki građanin Evrope i Balkana zna za taj postupak i kad
9 god sam imao vremena, ja sam pratio taj postupak na televiziji
10 Kao što sam rekao, imao sam vlastite brige. Moja porodica je
11 imala brige, a 2006. Moja ćerka je obolela od leukemije i
12 preminula je, ali ako sam imao malo slobodnog vremena, ja sam
13 onda pratio postupak pred MKSJ, ali već sam vam rekao, imao
14 sam lične brige i nisam to stalno pratio.

15 P. Sada bih htela da vam predočim nešto iz presude u
16 predmetu Ramusha Haradinaja. To je presuda MKSJ IT-04-84-T od
17 3. aprila 2008. godine, a naročito paragraf 60. To je javna
18 presuda koja glasi ovako:

19 "...Tokom čitavog suđenja, Pretpretresno veće je
20 nailazilo na velike teškoće u obezbeđivanju svedočenja
21 svedoka. Mnogi svedoci su izražavali strah kao glavni razlog
22 zašto ne žele da Svedoče pred Pretpretresnim većem. Pretresno
23 veće je steklo veoma čvrst utisam da se suđenje odvija u
24 atmosferi u kojoj se svedoci osećaju nesigurno. To je imalo
25 veze više faktora -- to je zbog više faktora koji se tiču

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 73

1 Kosova, jer je to mala zajednica Kosovo i teško je očuvati
2 anonimnost svedoka. A same strane su se saglasile da je na
3 Kosovu vladala nepovoljna bezbednosna situacija, naročito po
4 svedoke.”

5 G. Gucati, da li vam je bilo poznato da je suđenje
6 Ramushu Haradinaju bilo opterećeno raznim teškoćama jer je
7 bilo nemoguće otkloniti strah svedoka koji nisu hteli iz
8 straha da dolaze da svedoče.

9 O. Kao prvo, hvala vam što ste me podsetili na 2008. godinu
10 imam dokumente koji pokazuju da sam ja bio u Istanbulu u Turskoj
11 u to vreme, gde sam bio podvrgnut operacijama. Nemam nikakve
12 dakle, nisam uopšte ništa ne znam o tome. Mogu vam pokazati
13 dokumente, koji vam ovo mogu potvrditi. Hvala što ste mi -- me
14 podsetili na 2008. godinu.

15 P. Dakle, g. Gucati da li ste vi pratili ili niste pratili
16 suđenja Ramushu Haradinaju?

17 O. 2008. godine bio sam na Turskoj na operaciji. Nije bilo
18 televizije u bolnici, a kamoli albanski kanal, prema tome, kao
19 što rekoh, mogu vam reći tačan dan kada sam otišao u bolnicu,
20 tamo sam bio na operaciji. Operacija je trajala mnogo, mnogo
21 odn. 7 godina sam bio podvrgavan višestrukim operacijama i
22 nisam imao vremena da mislim o Ramushu Haradinaju i imao sam
23 porodične probleme koji su stvarni, a kao što rekoh, mogu vam
24 pokazati dokumente da to potkrepim.

25 P. Da li ste ikada saznali, ili postali svesni da je u

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 74

1 predmetu Ramush Haradinaj, Sudsko veće izrazilo javno teškoće
2 na koje su nailazili kada su pokušali da pribave svedočenje
3 svedoka zbog zastrašivanja svedoka.

4 O. Ne, to me nije interesovalo, ja nikoga nisam pitao o
5 tome, nisam se time bavio, jer kao što rekoh imao sam vlastite
6 brige, ja sam 27 puta operisan, nisam mogao da se bavim tim
7 pitanjima.

8 GĐA. BOLICI: [Prevod] Sada bih htela da vam pokažem
9 dokument P000161, poverljiv je dokument na više jezika, pa
10 molim da se otvore dva dokumenta, ako je moguće. Molim g.
11 Gucatija da ne čita imena optuženih u ovim predmetima. Dakle,
12 možete li nam reći, imajući to u vidu. Da li ste upoznati sa
13 suđenjem ovim optuženima?

14 O. Ne, ja nisam učestvovao ni u jednom od tih postupaka. Ja
15 znam za sve njih, ali nisam u njima učestvovao.

16 P. A, da li znate da je to suđenje vođeno odn, da je
17 "odvršeno" [sic 'završeno'] to sušenje. To je nešto što sam
18 pratio iz medija. U to vreme sam bio predsednik boracčke
19 organizacije u Srbici, mislim da su neki od njih oslobođeni i
20 to je suđenje, ako se ne varam koje je dugo trajalo, a suđenja
21 su bila javna na Kosovu u to vreme.

22 P. Molim vas da ne pominjete imena, ali da li su optuženi u
23 o ovom predmetu bili više starešine OVK?

24 O. Nisam imao nikakva posla sa njima tokom rata, ne znam
25 ništa o tome, ja sam bio u svom selu, kao što rekoh i to je

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 75

1 sve.

2 P. A, da li ste kao predsednik Udruženja boraca OVK, da li
3 ste u stanju da kažete da li su ovi ljudi bili preipadnici OVK
4 ili ne?

5 O. Ja jesam predsednik ratnog -- Udruženja ratnih boraca
6 OVK. Nisam međutim u stanju da vam kažem ko je bio kapetan, a
7 ko je major. Ja nisam osoba koja je određivala činove u
8 vojsci. Ništa o tome ne znam, ja sam bio samo običan vojnik.

9 P. A, vi potvrđujete da su prve tri lica koja se ovde
10 pominju npr, bili pripadnici OVK.

11 O. Oni su svi bili pripadnici OVK. I ja sam sam bio
12 pripadnik OVK, a kada je reč o njihovim vojnim činovima, o
13 tome ništa ne znam. Ja sam bio običan vojnik u OVK.

14 GĐA. BOLICI: [Prevod] Hvala, sada bih zamolila, da
15 pogledamo 4. stranicu i to na levoj strani ekrana, da
16 prikažemo naime 4. stranicu i na levoj i na desnoj strani
17 ekrana, odgovarajuću stranicu. Molim Sudskog službenika da nam
18 pokaže niži deo stranice, stranica 124 u engleskom i 124 na
19 albanskom. To je stranica 00372151 na albanskom.

20 P. U ovom naređenju stoji:

21 "Sudija za predpretresni postupak je priznao da postoji
22 ozbiljan rizik i da se to može utvrditi u ovom predmetu zbog
23 opštih uslova na Kosovu i pojedinačnih okolnosti svedoka i
24 oštećenih strana u ovom konkretnom predmetu."

25 "Zastrašivanje svedoka u predmetima protiv -- za ratne

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 76

1 zločine i dalje je veoma ozbiljan problem na Kosovu. Prema
2 OEBSU -- izveštaj OEBS-a u oceni u poslednjih 10 godina
3 suđenja na Kosovu, pitanje zaštite svedoka je onemogućilo
4 Tužilaštvu koje -- onemogućilo gonjenje za krivična dela više
5 nego bilo koje drugo pitanje."

6 "Ovo pitanje je opšte rašireno na Kosovu zbog toga što je
7 to geografski mala zemlja i zbog toga što su porodične
8 strukture veoma široke i zbog toga su svedoci veoma izloženi
9 pretnjama i zastrašivanju, naročito kada se one upućuju
10 članovima porodica. Osim toga, pretnja i strah od pretnji,
11 čini se da se pojavljuje svaki put kada se radi o suđenju
12 bivšim pripadnicima OVK, pošto opšta javnost smatra da su
13 borci OVK nacionalni vojnici -- nacionalni heroji i kao takvi
14 nedodirljivi."

15 "Nakon smrti glavnog svedoka u predmetu za ratne zločine
16 na Kosovu 28. septembra 2011. godine, kancelarija visokog
17 komesara za ljudska prava, izrazila je zabrinutost zbog
18 zaštite svedoka na Kosovu i zatražila, pozvala da se uspostavi
19 nezavistan sistem zaštite žrtava i svedoka. OEBS bi mogao
20 pomoći da se žrtvama konačno -- da žrtve konačno dožive pravdu
21 i da se zaustavi nekažnjivo za prošla krivična dela na Kosovu.

22 Da li se slažete, g. Gucati, da ovaj nalog -- da je dobar
23 opis situacije za zastrašivanje svedoka na Kosovu kada se
24 radilo o predmetima protiv pripadnika OVK?

25 O. Kao prvo, ništa ne znam o ovom dokumentu. Ovo je dokument

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 77

1 koji je objavljen pre nekih 10 godina, 2011. Možda, ne znam o
2 čemu govorite. Ja sam uvek bio protiv toga da se ljudi
3 zastrašuju i to je moj stav i dan-danas.

4 Mislim da je ličnost i dostojanstvo svakog lica, mora
5 biti zaštićen, a to je tačno i to možete videti iz raznih
6 snimaka, gde sam ja nešto govorio, ja sam to uvek govorio.

7 P. Vi kažete da ste protiv zastrašivanja ljudi, da ste
8 svesni da ima primera gde su ljudi zastraživani u vezi sa ovom
9 vrstom postupaka, je li to tačno?

10 O. Ne, to nije tačno. Ja ne znam o čemu vi govorite, ja sam
11 pre jednog minuta rekao da nisam to čuo. Ja ništa ne znam o
12 tome. Ne znam na čemu vi to zasnivate, kako znate da ja to
13 znam, ja ne znam ništa o tome i nije tačno da Hysni Gucati zna
14 da je to lice ili ono lice bilo zastrašivano. To nije tačno.

15 P. Ja vas ne pitam o ovom ili onom licu. Ja vas pitam da su
16 suđenja na Kosovu bivšim pripadnicima OVK bila podrivena zbog
17 toga što su se stalno javljali problemi sa zastrašivanjem
18 svedoka. Da li vam je to poznato?

19 O. Ne.

20 GĐA. BOLICI: [Prevod] Sada bih htela da vam pokažem --
21 sada bih zamolila da se na ekran pokaže dokument SPOE00248303
22 do 00248404, to je takođe poverljivo.

23 G. Gucati, ne pominjući ova imena masnim slovima su
24 štampana ta imena. Da li znate, da li su imena koja su masnim
25 slovima štampana na prvoj stranici ovog dokumenta, da li ta

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 78

1 imena odgovaraju pripadnicima OVK -- da li su to imena
2 pripadnika OVK kojima je suđeno?

3 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] Ne, ne znam ništa o tome. Ovo
4 je 10. avgusta 2006. godine. Moja ćerka je preminula 15.
5 oktobra. Ja sam bio u Skoplju u bolnici sa svojom ćerkom,
6 prema tome, ništa ne znam o tome šta se događalo i o tome vam
7 mogu dati dokumente da to potkrepim.

8 Ja sam u Skoplju bio cele godine od oktobra 2005., pa do
9 oktobra 2006., kada je moja devojčica, moja ćerka preminula.
10 Ona je umrla od leukemije, i kao što rekoh, imao sam lične
11 probleme i porodične probleme, svoje zdravstvene probleme,
12 zdravstvene probleme svoje ćerke i ništa ne znam o ovome.

13 G. REES: [Prevod] Ja bih samo hteo da pitam da li ovaj
14 dokument ima broj P, da li je usvojen u spis?

15 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ne, ovo je dokument sa spiska
16 dokaza Tužilaštva.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nema broj, još nije
18 usvojen kao dokaz.

19 GĐA. BOLICI: [Prevod] Ne --

20 Zato što, samo još poslednje pitanje da postavim ovom
21 svedoku, a onda možda možemo da pođemo na pauzu.

22 P. Prvo ime, g. Gucati koje se javlja na ovom spisku i to je
23 štampano masnim slovima, da li poznajete tu osobu.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nemojte reći
25 njegovo ime.

Specijalizovana veća za Kosovo - Osnovni Sud

Svedok: Hysni Gucati (Nastavak) (Javna sednica)
Unakrsno ispituje gđa. Bolici (Nastavak)

Strana 79

1 OPTUŽENI GUCATI: [Prevod] On potiče iz vrlo velike
2 porodice, njegova porodica je bila zarobljena od strane
3 srpskih snaga i bili su u zatvoru mnogo, mnogo godina.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] g. Gucati, optuženi
5 i on nije osoba koju poznajem, ali svako na Kosovu ga poznaje,
6 zbog njegovog doprinosa zemlji.

7 GĐA. BOLICI: [Prevod]

8 P. On je bivši pripadnik OVK, je li tako?

9 O. On je registrovan kao ratni veteran u Udruženje ratnih
10 veterana. On je član Udruženja i bivši pripadnik OVK.

11 P. Hvala.

12 GĐA. BOLICI: [Prevod] Časni Sude, mislim da je ovo dobar
13 trenutak da pođemo na pauzu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, idemo na
15 pauzu, vraćamo se u 14:30h i tada možemo da nastavimo sa
16 radom.

17 G. REES: [Prevod] Časni Sude, da li mogu da pokrenem ona
18 dva pitanja koja sam jutros pomenuo?

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, nakon pauze za
20 ručak, ako vam to odgovara.

21 G. REES: [Prevod] Da, hvala.

22 --- Pauza za ručak u 12:59h

23 --- Nastavak sa radom u 14:30h

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izgleda da imamo
25 problem sa vezom sa pritvorskom jedinicom i zbog toga g.

1 Haradinaj ne može da prati suđenje. Oni sada pokušavaju da
2 nađu rešenje. Naš plan je da ćemo im možda dati pola sata. Ako
3 oni ne mogu da uspostave ponovo vezu, moraćemo da prekinemo
4 rad za danas, i onda ćemo sutra nastaviti zato što naravno g.
5 Haradinaj mora da prati suđenje.

6 Da li iko ima pitanja?

7 G. REES: [Prevod] Ne. Ali, da li ćete li mi dozvoliti da
8 pokrenem par pitanja u ovom trenutku.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman, vaš
10 klinjent neće moći da čuje ovo. Da li hoćete da g. Rees
11 pokrene ova dva pitanja?

12 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]
13 Časni Sude, ja nisam imao priliku da razgovaram sa g. Reesom

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ja vas ne čujem g.
15 Cadman.

16 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Pa,
17 zvuk mi je uključen.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne mogu da vas
19 čujem zato što nisam stavio na glavu slušalice.

20 Gđo. Bolici, ja imam saosećam sa vama, izvinjavam se.

21 G. Cadman, izvolite.

22 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Pa,
23 koliko sam shvatio, ja sam hteo da pokrenem to pitanje.

24 Ja danas nisam mogao da razgovaram sa g. Haradinajem ceo
25 dan. Dakle, znam da tehničari pokušavaju da reše problem.

1 Tako da, to možda nije neko važno pitanje, ali, ako g.
2 Rees želi da govori o nečem bitnijem, ja hoću samo da kažem da
3 nisam imao priliku da razgovaram sa g. Haradinajem danas.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, ali još
5 hoću da vam kažem da će se odluka po podnesku 102(3) podneti
6 danas kasnije.

7 G. REES: [Prevod] Zahvalan sam, Časni Sude.

8 Želim samo ukratno da govorim o nečemu. Nisam siguran
9 koliko g. Cadman zna o čemu se radi. Radi se o jednom
10 organizacionom pitanju, kako bi mogli dalje da planiramo
11 svedoke Odbrane.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Vi ste hteli da
13 rasporedite svoje svedoke zar ne?

14 G. REES: [Prevod] Apsolutno, Časni Sude, da li je to u
15 redu sa vama, g. Cadman?

16 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Pa,
17 u redu ja sam hteo da postavim pitanje u vezi rasporeda.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, dakle, vaš
19 klijent će to moći da pročita iz transkripta.

20 G. REES: [Prevod] Hvala vam, g. Cadman.

21 Ukratko, naš stav je sledeći: sa preostalim svedocima
22 odbrane g. Gucatiya, želimo da iskoristimo Pravilo 154 radi
23 ekspeditivnosti i efikasnosti postupka.

24 Predlažemo da onda u odnosu na sledeće svedoke Odbrane,
25 jednom kada kažemo tačno o čemu se radi, želimo da oni potvrde

1 da je to njihova izjava, da tačno odražava ono što su rekli i
2 da bi to isto rekli prilikom glavnog ispitivanja, onda bi
3 tražili da se pismena izjava uvrsti glavnog ispitivanja
4 pročitali izjavu osim onih na koje Tužilaštvo konkretno
5 uložilo prigovor i onda bi stavili svedoka na raspolaganje za
6 unakrsno ispitivanje.

7 Smatramo da je to efikasan način da završimo izvođenje
8 dokaza u nama dodeljenom vremenskom periodu.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Znači, to bi se
10 odnosilo na sve preostale svedoke?

11 G. REES: [Prevod] Da, možda bi bilo nekih jako kratkih
12 pitanja, možda bi uz njih uveli i video ili tako nešto.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman, da li vi
14 imate prigovor?

15 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] Ne,
16 meni se čini to sasvim razumnim.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Tužilac.

18 GĐA. BOLICI: [Prevod] Da, jedino prema nalogu o vođenju
19 postupka treba pročitati sažetak izjave, a ne kompletnu
20 izjavu. Dakle, mi ostajemo pri prigovoru u vezi relevantnosti
21 delova izjave o čemu smo već govorili.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] u redu, čini mi se
23 da je to dobro rešenje, a i nema prigovora.

24 G. REES: [Prevod] U redu, a same izjave su koncizne.
25 Predlažemo da se izjava pročita, osim onih delova na koje

1 Tužilaštvo ima prigovor.

2 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li hoćete da
3 koristite poseban sažetak ili one koje već imamo.

4 GĐA. BOLICI: [Prevod] Pa, samo napominjem da onda nema
5 svrhe govoriti o efikasnosti postupka, ako prolazimo kroz sve
6 izjave svih svedoka, umesto da se uvede koncizan sažetak.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobro, ali dokument
8 može da se uvrsti. Imali biste ceo dokument. Onda, ako se
9 uvaži vaš prigovor, da li se s tim slažete?

10 GĐA. BOLICI: [Prevod] Nemam nikakav prigovor da se to
11 uvrsti preko Pravila 154, osim paragrafa koje smatramo
12 irelevantnim.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, možete li
14 pripremiti kratku izjavu?

15 G. REES: [Prevod] Možemo, mislim da bi se na tome
16 uštedelo na vremenu.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu, gđo.
18 Bolici, shvatam o čemu govorite, ali mislim da je razumno
19 podneti same dokumente same izjave svedoka osim onih delova na
20 koje postoji prigovor.

21 GĐA. BOLICI: [Prevod] U redu, Časni Sude, u nekim
22 izjavama ima jako puno konteksta o svedocima, na koji način
23 poznaje optuženog i tako ja smatram da je to nešto što nije
24 relevantno.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi smo to isto

1 primetili.

2 I neki materijal na primer, govori o tome šta je bilo sa
3 svedocima za vreme rata, a ja znam da ih pozivate iz
4 različitih razloga, dakle radi se samo o kontekstu.

5 G. REES: [Prevod] U redu, želimo da se izjave uvrste u
6 potpunosti.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nije uključio
8 mikrofon.

9 GĐA. BOLICI: [Prevod] Samo još nešto, Časni Sude,
10 podsetili su me da na osnovu pripreme svedoka o kojima smo
11 obavešteni juče i danas, barem jedan od svedoka je rekla da se
12 ne seća dobro šta je rekla u prethodnoj izjavi, to je DW1242,
13 dakle, ovde bi trebali u sudu da potvrdimo šta ona ima da kaže
14 u vezi svoje prethodne izjave u smislu da li je tačna ili nije
15 tačna.

16 G. REES: [Prevod] Pa, mislim da nije to bila poenta
17 obelodanjene beleške, ali ona će biti ovde za unakrsno
18 ispitivanje i gđa. Bolici može da je ispituje o svedočenju g.
19 Bowdena.

20 [Konsultacije Sudskog panela]

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislim da bi bilo
22 dovoljno da to rešimo na osnovu međusobno dogovorenih
23 činjenica i Tužilaštvo se s tim složilo. Da li možemo to na
24 taj način uraditi?

25 G. REES: [Prevod] Da, možemo i ja sam upravo se dopisivao

1 sa Tužilaštvom u vezi nekih dogovorenih činjenica. Taj posao
2 je u toku, već je počeo. Nadamo se da ćemo moći da svedemo
3 broj dokumenata koje ćemo predložiti bez posredstva svedoka i
4 da ćemo se baviti činjenicama koje su koncizne i koje se bave
5 stvarima i zaključcima koje Odbrana želi da izvuče iz
6 dokumenta umesto da se uvodi ceo dokument.

7 Dakle radimo na tome.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

9 GĐA. BOLICI: [Prevod] U redu, samo da kažem što se tiče
10 svedočenje Boldena, mi predlažemo da se izjava podnese pod
11 Pravilom 153, ako Odbrana namerava da ga tako i podnese.

12 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze]
13 Časni Sude, imam nešto da kažem.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak.

15 G. REES: [Prevod] Mi ćemo biti u vezi sa Tužilaštvom i
16 onda ćemo -- i želimo da to rešimo bez opterećivanja Panela.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Cadman, da li vi
18 ulažete prigovor?

19 G. CADMAN: [Prevod] [putem video-konferencijske veze] P,a
20 ja mislim da je sada prigovor suvišan, zato što sam hteo da
21 smo otišli mnogo dalje nego -- od onoga što smo rekli na
22 početku i smatram da ipak g. Haradinaj treba da bude ovde. U
23 redu, ali sada je to već pitanje rešeno, tako da je moj
24 prigovor suvišan.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA VELDT-FOGLIA: [Prevod] U redu, ali,

1 ako želite o ovome razgovaramo, možemo to razgovarati o
2 njegovom prisustvu.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] u redu. Osim ako se
4 pitanje ne reši u sledećih 20 minuta, mi ćemo za danas
5 završiti rad. Molim da se ne udaljavate.

6 GĐA. BOLICI: [Prevod] Časni Sude, želim samo ukratko
7 jedno obaveštenje da dam i ponoviću to kada g. Haradinaj bude
8 u sudnici.

9 To se odnosi na podnesak Gucatijeve Odbrane br. 478
10 Tužilaštvo nema prigovor da se ove stavke dodaju spisku
11 dokaznih predmeta, a ostavićemo naš prigovo za trenutak kada
12 se oni budu predložili, budu predložile za usvajanje. Dakle
13 imamo prigovore na prihvatljivost na nekih od ovih stavki.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Rees,

15 G. REES: [Prevod] U redu, hvala na obaveštenju.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Ja se
17 izvinjavam, ali do 15h ću vam reći da li za danas završavamo
18 rad.

19 --- Sednica se završava u 14:41 časova

20

21

22

23

24

25